

台湾

台湾観光協会会刊

会長/周慶雄
 名誉会長/嚴長壽、張學勞
 副会長/林清波、朱鍾宏
 発行人/周慶雄
 編集顧問/曾前訓、戚國福、陳映廷
 発行所/財団法人台湾観光協会
 住所/台北市民権東路2段9号5F
 TEL/886-2-2594-3261~4
 FAX/886-2-2594-3265
 E-mail/tva-seki@mail.hinet.net
 Website/http://www.tva.org.tw

台湾観光協会東京事務所
 住所/日本国東京都港区西新橋1丁目5-8
 川手ビル3F
 TEL/81-3-3501-3591~2
 FAX/81-3-3501-3586
 E-mail/tyo@go-taiwan.net

台湾観光協会大阪事務所
 住所/日本国大阪府北区西天満4丁目14番
 3号6F
 TEL/81-6-6316-7491
 FAX/81-6-6316-7398
 E-mail/osa@go-taiwan.net

制作/視野国際文化事業有限公司
 董事長/嚴立
 社長/虞炳昌
 總經理/蔣雯
 副總經理/嚴寬行
 総編集/柳本通彦
 編集統括/徐尚儀
 編集副統括/尹銘菁
 執行編集/許芳菁
 取材編集/張業鳴、黃威錫、許芳菁、
 魏汝蔚、王銘偉
 編集スタッフ/孔彦蓉
 特約作者/呂依臻、葉英晋、吉岡生信
 張靜芬、国永美智子
 翻訳者/杉本好美、駒田英、森美恵子
 デザイン主任/王婷婷
 デザイン/范文禎、黃喆聖、楊漢鴻
 ITエンジニア/陳建宏
 営業部/呂麗君、蔡欣宜、楊婉瑜
 発行部/劉乃甄、歐陽致仁、江秀明
 財務部/蔡慧君
 法律顧問/興陽法律事務所陳隆弁護士
 住所/104台北市復興北路2号10F-5
 TEL/886-2-2711-5403
 FAX/886-2-2721-2790
 E-mail/edit@tit.com.tw
 Website/http://www.tit.com.tw
 印刷/欣佑彩色製版印刷股份有限公司

広告專線：886-2-2721-5412
 行政院新聞局出版事業
 登記証號碼局版台誌第4388号
 中華郵政北台字第3405号執照登記為雜誌交寄
 「台湾観光月刊」は日本人の台湾観光の
 皆様に台湾の観光地・文化を始め、イ
 ベントや業界情報までバラエティーに
 富んだインフォメーションをお届けし
 ております。
 中華民國交通部觀光局
 E-mail: tbroc@tbroc.gov.tw
 http://taiwan.net.tw
 本誌「台湾観光月刊」は財団法人台湾
 観光協会が出版し版權を所有していま
 す。転載の場合は事前に当協会へお問
 い合わせください。

観光月刊

日本語版第495号

創刊日期：中華民國56(1967)年8月25日
 發刊日期：中華民國98(2009)年9月1日
 定價：NT\$120



宜蘭に漢人が侵入したのは18世紀末のことというから、まだほんの二百年ほど前のことである。火器をもって先住民は駆逐されたが、その末裔が隣りの花蓮県で命脈をたもっている。カバラン族と呼ばれ、近年政府によって台湾原住民族の一つに認定された。

文/柳本通彦

目次



イベント

フェイルンハイin宜蘭

02

観光局はさる8月14日、宜蘭の国立伝統芸術センターにおいて「フェイルンハイ-台湾之旅」と題するイベントもった。



屋外で宴会！

20周年台湾美食展開幕

08

2009デフリンピック台北

09

台湾史上最大のスポーツの祭典

10



ツアースポット

清々しく秋の旅

04

雪山トンネルを抜けると、宜蘭まで、高速でたった1時間。まさに宜蘭は名実ともに「台北の裏庭」であり、台湾本島東部の玄関口になった。この県には、豊かな農業、美しい浜辺の景色、素朴な文化と風情といった特長が凝縮している。観光地としてだけでなく、最近はドラマのロケ地としても人気を集めている。

トピックス

2009「世界の窓」に日本が登場

12

台湾製

台湾製を世界に

14

インタビュー

台湾観光協会新会長周慶雄にインタビュー

16

観光局駐大阪弁事処黄怡平主任にインタビュー

24

ITF特別報道

人が織りなす高品質サービス

全日空ブースで明るく元気に

18

50周年を意識したお徳感と面白さ

日本航空ブースでサプライズ

19

旅の思い出—編集部へのお葉書

白河に蓮を見に行こう！

20



台湾グルメ

庶民の味-牛肉麵

歴史が生んだ台湾名物

21

インフォメーション

業界短信&とっておき「情報」 26
 業界短信&とっておき「食泊・休閒」 28
 文化プログラム 30

2009年7月出入国人数統計 32
 2009台湾各地の行事予定 33
 観光ホテルリスト 36

イベント

フェイルンハイ

八百余名 のファン が結集

観光局はさる8月14日、宜蘭の国立伝統芸術センターにおいて「フェイルンハイ-台湾之旅」と題するイベントをもった。海外から八百余名のファンを招待し、今年度観光大使の任をになう「フェイルンハイ」とともに「台湾之美」を堪能した。

今回のフェイルンハイ(飛輪海)ファンの集いは、初めて屋外で、しかも初めて東部の宜蘭を舞台に移して挙行された。入場が許されたラッキーな観衆は八百名のみ。それでも会場の周囲には大勢のファンが取り囲み、彼らの人気の高さを印象付けた。四人のアイドルは世界から集まったファンの熱意にこたえて見事なステージを展開した。

幕が上がったのは午後四時。今回の会場に選ばれたのは台湾伝統の風情漂う宜蘭の伝芸センター。台湾文化を紹介するのにふさわしい場所であるとともに、海外からのファンに東部台湾の風光を満喫していただくという主催者の意向による。

沸騰するステージ

台湾伝統のお祭りさながらに華やかに獅子舞が登場する。やがてそのなかからフェイルンハイのメンバーが現れると会場は一気に沸騰。四人はまず観光局の来年度のスローガン「感動満載台湾旅行」を発表した。すると大きな拍手が巻き起こった。

辰亦儒(ケルビン)は布袋戯(人形劇)の専門家とともに登場し、台湾伝統の人形劇を紹介するとともに、美しい人形を幸運のファンにプレゼント。炎亞綸(アロン)はファンとともに夜市でよくみられるフルーツ点心「糖葫蘆」をいっしょに作り、前列の観衆とともに試食した。汪東城(ジロー)は香港のファンとともに唐



初めて宜蘭で開かれたファンの集い

傘に絵を描いた。絵心のあるジローが蘭陽の風景を見事にかきあげると万雷の拍手が。呉尊(ウズン)は日本のファンとカップルになって、模擬披露宴を決行！中国伝統の婚礼衣装をみにつけ輿ののってあらわれた「花嫁」が、頬を紅潮させて記念写真におさまると会場の雰囲気は最高潮に。

フェイルンハイが台湾観光のテーマ曲「TOUCH YOUR HEART!」を歌ったあと、握手会が始まり、四人の手から彼らのEP、オリジナル悠遊カード(MRTチケット)、絵葉書、署名入りポスターなどのはいった福袋が一人ひとりに贈呈された。閉幕後も興奮したファンはなかなか場内から去らなかった。

四人は夕食の会場にもあらわれ、乾杯をしたあと、

ファンの座席の間をめぐると、レストランは熱狂に包まれた。日本や韓国からのファンは15日の台北ワーナービレッジでのサイン会にも参加し、三、四日間の台湾の旅を満喫した。

台風の被害に義捐金

この機会を利用して、台風の被害に心を痛めていたフェイルンハイは、15日のサイン会場から民生品を積んだ三台のトラックを被災地に送り出したほか、観光局のサイトを通じて彼らの舞台衣装をチャリティ販売すると公告。数名のファンから応募があり十万元の義捐金が集まった。

百パーセントの感動を

イベント終了後の記者会で、フェイルンハイはファンの方々に感謝の気持ちを伝えたほか、それぞれ「台湾観光の感動」を語った。ジローのもっともお気に入り「淡水」。ロマンチックな路地裏を散策したら、愛情の神様一月下老人廟を訪ねるようにアドバイス。ケルビンが陽明山が大好き。陽明山はハイキング・温泉・海芋の花見・新鮮野菜・満天の星と感動がいっぱいだという。食通のウズンは台湾各地の夜市を推薦。大食漢のウズンが夜市にくるとお店のマスターが大碗にかえて好みのスナックをもってくる「感動」を披露。アーロンは台北にあれば北投温泉を訪れるのが楽しみ。温泉文化と温泉料理は、家族水入らずの旅に最適だと勧める。

文/許芳菁 写真/王銘偉



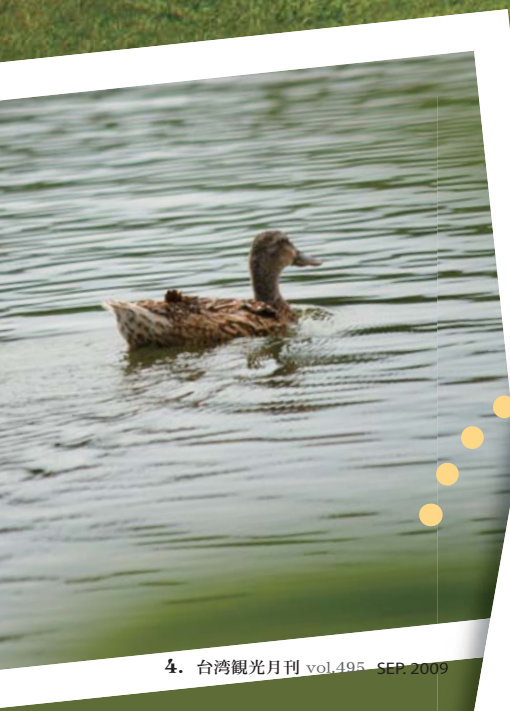
日本からも大勢のファンがやってきた

清々しく

台湾東部への 玄関口「宜蘭」

秋の旅

雪山トンネルを抜けると、宜蘭まで、高速でたった1時間。まさに宜蘭は名実ともに「台北の裏庭」であり、台湾本島東部の玄関口になった。この県には、豊かな農業、美しい浜辺の景色、素朴な文化と風情といった特長が凝縮している。観光地としてだけでなく、最近ではドラマのロケ地としても人気を集めている。



最近も、人気アイドルグループ「飛輪海=フェイルンハイ台湾之旅」のプロモーションイベントが開催されたり、大ヒットしたドラマ「命中注定我愛你」のロケが当県の冬山河親水公園の河畔でおこなわれたりしている。また話題のドラマ「敗犬女王」では、宜蘭員山郷の民宿が舞台となり、ピアン・スーや周杰倫のプロモーションビデオが同じ宜蘭設治紀念館で撮影されている。礁溪湯圍溝公園の温泉浴場もテレビコマーシャルではお馴染みのスポットだ。緑豊かで素朴なイメージが強かった宜蘭は、メディアでの露出度がいまもっとも高い地方として注目を集めている。

独特の自然環境

さまざまなカタチの自然の景観が、ここ宜蘭にはある。宜蘭最北端の烏石港と南澳にはサーフィンや波遊びに最適な美しい砂浜、そして鯨やイルカが現れる青海原、東の山間部には明池、太平山、棲蘭といった神秘的な森の景色が見られ、南端の蘇澳や南方澳では冷泉やシーフードが待っている。

礁溪・宜蘭市・五結・羅東とつらなる県の中心地帯には、溪流や緑地が売り物の冬山河親水公園や羅東運動公園といった大型公園、また伝統芸術センターや宜蘭設治紀念館では当地の歴史や伝統文化に触れられる。さらに礁溪では温泉と蘭陽風味の料理が人気だ。

郷土文化の里

国立伝統芸術センター

国立伝統芸術センターは伝統芸術の保存と継承のために建てられた。敷地内には伝統芸術に関する展示館、民間芸術の伝承に貢献する教学スペース、伝統的工房が立ち並ぶ小路と催し物会場があり、台湾の庶民が伝えてきた文化が体験できる。

展示内容に限らず、国立伝統芸術センターの建物もそのものも美しく、周囲の風景ともマッチしている。伝統工芸街は、20世紀初頭の赤レンガの商店街を優美に再現したもの。路地にたつ文昌祠ももっとも美しい廟の美をこの地に再現した。繊細な建築彫刻、鮮やかな色彩だけでなく、廟前の舞台や広場からは、古の喧騒や活気が偲ばれる。冬山河沿いには、歴史130年の黄挙人旧宅があり、ここから船で冬山河親水公園へも行ける。昔の鴨母船（昔河岸の家が持っていたアヒルを追うための船）のような小船で、澄んだ水面を滑るように走り、古い橋の下を抜けたりする。

民芸街では木・竹・金物・陶磁器・ガラスなどの素材をつかった工芸品や操り人形の手作り教室や即売をおこなっている。戯劇館では毎日定時に人形劇や伝統芸能が披露され、台湾小吃や記念品が販売されている。

国立伝統芸術センター

宜蘭県五結郷季新村五浜路二段201号

Tel:(03)950-7711

Open:09:00-18:00

入場券:150元

http://www.ncfta.gov.tw/ncfta_jp/main/index.aspx



宜蘭の伝統料理が楽しめます



神様たちのパレード

ツアースポット



温泉でゆったり



地方史を記録する宜蘭設治紀念館



サイクリングも楽しめます

宜蘭設治紀念館

格調高い外観の宜蘭設治紀念館は1906年に建てられた。もともと宜蘭の歴代首長の官邸だったが、現在は宜蘭の200年にわたる政治史を紹介する教育展示空間となっている。

敷地面積74坪の本館は、太平山に産したヒノキで建てられ、和風木造建築と欧風のスタイルが融和した和洋折衷建築。瓦、軒、畳、引き戸は日本の伝統を受け継ぎ、レンガの壁と繊細な彫刻装飾の客間は洋風の佇まいをみせめ。広い庭園内にある樹齢100年の大樹、静けさと禅意あふれる枯山水も特色のひとつである。

「設治」とは官職を派遣して治めること。よって宜蘭設治紀念館の展示内容もこのテーマを中心とし、清代から日本時代を経て現代に至る宜蘭の治世史が5大テーマに分けて紹介されている。館内と付近の建築がかもし出す懐かしい風景の中を歩けば、まるでタイムトリップしたよう。

宜蘭設治紀念館

宜蘭市旧城南路力行3巷3号

Open:火曜日-日曜日 09:00-17:00 Tel:(03)932-6664 入場券:30元

自然の恵みいっぱい

冬山河親水公園と羅東運動公園

伝統芸術センター対岸の冬山河親水公園と、羅東にある羅東運動公園はどちらも宜蘭の人文と地理環境を結合した市街地にある広い緑地だ。

冬山河を中心とする冬山河親水公園は、その名の通り、水と親しむ施設が整っている。官民一体となって、7年を費やして整備・完成したもの。園内には宜蘭産建材を使用し、河を歩いて渡ったり、船を漕いだり、河から海を眺めたりできるように設計しており、異なる角度から河の魅力を体験できる。

47ヘクタールの広い緑地を持つ羅東運動公園を設計した日本高野景観株式会社は、「自然に親しむ」をコンセプトに、広い草地と樹林、丘、澄んだ流れ、広い湖を配置し、遙かに広がる高い空を見上げ、裸足で草地を歩き、湖のきらめく波を眺められるよう設計されている。また、珍しい自然の様々な風情も体感できる。そのほか、サッカー、ラグビー等の運動場と自転車レンタルサービスもあり、自然の中で汗を流せば気分爽快だ。

冬山河親水公園

宜蘭県五結郷親河路二段2号 Tel:(03)950-2097

羅東運動公園

宜蘭県羅東鎮公正路666号 Tel:(03)954-1216

礁溪温泉

礁溪はかつて「湯圀」と呼ばれた。熱い温泉が溝を流れ、田畑を巡ったことに由来する。青々とした稲田にうっすらと白煙が上がる様が、「蘭陽八景」の一つに称えられた。

アルカリ性の泉水は、泉温約50度、透明で、硫黄臭はなく、塩化カリウム、硫酸ナトリウム、重炭酸カリウムなどのミネラルを豊富に含む。泉質が良いだけでなく、台湾でも珍しい平地の温泉であることから、台湾を代表する温泉郷と



なった。清代には発見されていたが、日本時代に温泉好きの日本人で賑わうようになった。近年は、新しいタイプの温泉リゾートとして開発が進められている。

現在、礁溪では、公共浴場から高級温泉ホテルまで、様々な浴場が選べる。公共浴場なら、屋外の足浴と檜浴場のある湯圍溝公園へ。日本風の冠翔四季飯店、現在礁溪で唯一の5つ星温泉ホテルの礁溪老爺大酒店、年末竣工予定の5つ星クラス長栄礁溪飯店など高級ホテルも続々登場している。

湯圍溝公園大衆浴場

宜蘭縣礁溪鄉德陽路99-11号 Tel:(03)987-4882

Open:10:00-14:40、16:00-22:40 入場券:80元

冠翔四季飯店 <http://www.hot.spring-hotel.com.tw>

礁溪老爺大酒店 <http://www.hrjhotel.com.tw>

気軽に宜蘭巡り

文化と自然の織り成す素晴らしい風景、風味独特の小吃、至る所に広がる緑地、山脈、海……皆の記憶の中にある宜蘭へのアクセスがいっそう便利になった。その美しく、素朴で、親しみある風景が目の前である。

宜蘭へのアクセス

鉄道:

台湾鉄路局 <http://www.railway.gov.tw>

高速バス:

葛瑪蘭汽車客運 <http://www.kamalan.com.tw/route.php>

首都客運 <http://220.128.122.55/time.html>

文/許芳菁 写真/范文禎、視野國際文化

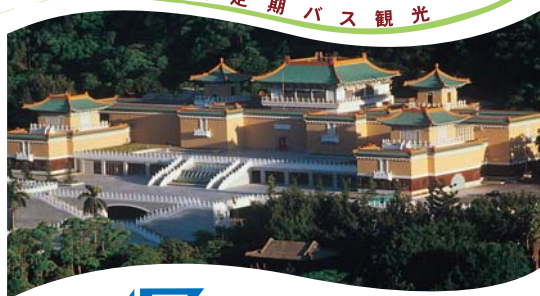
Tour Taiwan!

台湾毎日定期バス観光

毎日、定期観光バスによる台湾国内各地へのツアーを取扱っております。台湾一周3〜5日コースは毎日出発しております。

宏祥旅行社は台湾国内ツアーの他、格安チケット、レンタカー(運転手付きも有)等も取扱っております。また提携業務について世界各国の旅行社の方々のご連絡もお待ちしております。

- | | |
|------------------|-----------|
| 1.台北市内観光 | NT\$900 |
| 2.台湾高砂族部落烏来観光 | NT\$1,300 |
| 3.台北夜の観光 | NT\$1,300 |
| 4.基隆港・野柳・北海岸公園観光 | NT\$1,000 |
| 5.民俗芸術観光 | NT\$1,100 |



宏祥旅行社

住所: 台北市松江路190号4F

TEL: 886-2-2563-5313・2563-4621・2541-6785

FAX: 886-2-2563-4803・2531-1353

E-mail: edisons@ms6.hinet.net

<http://www.edison.com.tw>



- | | |
|-------------------------------------|------------|
| 6.陽明山—山水と秘湯の半日コース | NT\$1,300 |
| 7.九份・東北角海岸観光 | NT\$1,100 |
| 8.文化の旅-国立伝統芸術センター | NT\$1,800 |
| 9.花蓮タロコ大理石峡谷観光 | NT\$4,900 |
| 10.台湾二日観光
日月潭・埔里鎮・文化の街—鹿港 | NT\$6,000 |
| 11.台湾二日観光墾丁国家公園・高雄市内
(体験!台湾高速鉄道) | NT\$9,800 |
| 12.台湾中南部三泊四日観光 | NT\$12,600 |
| 13.台湾三泊四日フォルモサ・ホリデー
(体験!台湾高速鉄道) | NT\$16,900 |
| 14.台湾一週五日間観光 | NT\$17,800 |

台湾郷土の風俗を体験

屋外で宴会！



台湾美食展も20周年を迎えようとしている。今年的美食展開催にあわせて、観光局は古都台南において、台湾郷土の美食を食べよう「屋外宴会」体験イベントを開催した。世界各地からのツーリストを招いて、台湾ならではの風情と人情に触れていただくという趣向。ちょっと懐かしい熱気がむんむんするなか、心をこめて準備された美食の饗宴が登場。南部台湾で忘れられない夏の夜の始まりである。

台湾ならではの風情を堪能してもらおうと、観光局の主催で、さる8月18日台南の観光魚市場で伝統のスタイルそのままに屋外宴会が敢行された。用意されたテーブルは100卓。日本航空山下晋一支店長、日本観光協会井久保敏信台湾事務所長など世界各地から招かれた来賓やメディアの代表をはじめ一千人が結集した。会場では台湾の祭りの風景が再現され、頼慈珍観光局長が乾杯に訪れると雰囲気は最高潮に！

「弁卓」とは

台湾独特の「弁卓(バンツォー)」文化とは…。かつての農村社会のなかで、冠婚葬祭は全市民が参加し、手伝ったものである。打ち上げの宴は自宅の庭や空地でおこなわれるのが通例。主人は美味しい料理をご近所にふるまい感謝の気持ちを表した。こうした屋外宴席は、あらゆる行事に登場し、客好きの台湾人は誰彼となく招き入れるので、二十三十の卓は瞬くうち埋まってしまう。一卓に十人前後がすわり、主人はビール瓶をもっては席をまわり、あいさつをする。これが台湾ならではの文化になったのである。

「弁卓」の仕出し

三百人、一千人分という料理をどのように用意するのだろうか、それが「弁卓」になくてはならない条件である。しか

も空き地の露天で。台湾にはそうした仕出しを引き受ける専門店が多数ある。彼らは一つのチームを組んでいる。テント・テーブル・イス・食器などを用意し並べるグループ、そしてメニューをつくり、買出しをおこない、現場で料理をつくるグループがある。この料理を取り仕切る人物こそが「弁卓」の成否を握る。ホテルのレストランのシェフにあたる人である。人気の「弁卓シェフ」は尊敬を集め、台湾中から声がかかる。巨大な鍋をいくつも持ち込んでの野外調理の光景は壮観そのもの。

「弁卓」のミニ知識

台湾庶民の生活に切っても切れない「弁卓」には、台湾の風俗にかかわるいろいろな仕来りがある。

◎偶数!?

「弁卓」に登場する料理は必ず偶数になっている。通常は、10あるいは12が多い。縁起をかついだもの。

◎テイクアウト!?

宴席が終わりに近づくと、スタッフはすべてのテーブルに人数分のビニール袋を配る。残った料理をもつてかえってもらうため、シェフへの礼儀であるとともに、これが家族への土産にもなり、いまでは「もったいない」精神にも通じよう。

文・写真／黄威錡



20周年台湾美食展開幕



20周年を迎えた2009台湾美食展が8月23日に無事閉幕した。4日間の会期中、バラエティあふれる台湾料理が登場し、内外から集った観衆のため息を誘った。不景気の中にもかかわらず、大勢の参観者が集まり、大成功をおさめたといえる。

今年度の美食展は、二十周年にちなみ、「驚豔20」と題し「台湾新美食」がスローガンとなった。台湾美食展と美食界は新しい時代と境界に記念すべき一步を記したといえる。

世界から料理の達人が結集

8月20日の開幕式には、交通部葉政務次長・交通部観光局賴瑟珍局長のほか台湾観光協会の周慶雄新会長が集まったほか、「台湾料理龍潭」の責任者・根本一彦氏ら世界的に著名な料理の達人が招かれた。交通部葉次長は、この二十年の活動を通して「美食王国台湾」は世界のすみずみに定着した。中華飲食文化の継承と発展をここにみることができる。この間に、大学などに飲食専攻のコースが増設され、各地の業者による新メニューの開発が進み、料理人の社会的地位が向上した。世界の潮流がリアルタイムで台湾にも導入され、台湾の飲食方面のサービスは格段に向上した。「新美食文化」は、すでに台湾観光の大きな目玉になっている、と挨拶した。

四大テーマ館に黒山の人

今年の美食展では、「参山美饌伝奇展」・「ロハス

田園饗宴」・「龍膽石斑饗宴」、そして大陸特別展として「蘇州水郷船宴」という四大テーマが設けられた。なかでも参山美饌とロハス田園展で、定時に景品つきのクイズがおこなわれるときには、試食もあるとあって、黒山の人だかりとなった。

美食名店街も活況

恒例の「台湾美食名店街」にも、4日間を通じて大勢の人波が訪れ、活況を呈した。なかにはここで台湾を食べつくそうという海外からの旅客の旺盛な姿もみられた。旅客には美食街で販売されている各地のお土産群も好評で、売り切れが続出した。

七国八チームが激突

美食展のオリンピック―世界廚芸大会では、いままでで最高の賞金30万元を目指して各国チームが火花を散らした。シンガポール・香港・日本・マレーシア・福州・米国・台湾から選ばれた八チームが4日間にわたって技とアイデアを競い、最終的に南台湾代表の饌巴黎チーム優秀した。世界廚芸王のカップとともに30万の賞金を得て万雷の拍手を浴びた。

文/黄威錡 写真/王銘偉

台湾史上最大のスポーツの祭典

デフリンピック台北



開会式をまつばかりの台北スタジアム

いよいよ9月5日、第21回夏季デフリンピックが台北で開幕する。デフリンピックとは、国際オリンピック委員会が「オリンピック」の名称使用を許可する聴覚障害者のための国際総合競技大会。台湾で開催される国際大会としては史上最大規模となる。アジア初の開催地となる台北を舞台に、ハンディをもろともしない選手たちが躍動する。



今年は台湾のスポーツ界が世界に大きな存在感を示す一年となった。成功裡に閉幕した高雄ワールドゲームスからひと月あまり、引き続きデフリンピックが台北で開幕する。好評を博したワールドゲームスの勢いをそのままに、人々の大きな期待の中、台湾が再び輝きを放つ。

史上最大規模で

アジア初開催となる第21回夏季デフリンピックは、20種の競技種目に、過去最多となる100以上の国と地域、4000人以上の選手が参加して行われる。台北市はこのビッグイベントをスポーツと文化の総合的な祭典とするべく、8月を「デフリンピックアートマンス」と定め、米クリエイティブ集団「ブルーマン・グループ」や台湾の伝統芸能、歌仔戯劇団の「明華園」などを招いた。



純台湾製の開幕式

アジアを代表する演出家であるスタン・ライ(頼聲川)が総監督を務める開幕式。一年半にわたり準備が行われてきた12のプログラムにより、スポーツとアートとの融合が表現される。

開幕式ではトップモデルのパティーナ・リン(林嘉琦)が、素肌に彩色のみを施した姿で女神に扮し、プログラム『不可能な夢』を演じる。50メートルに及ぶスクリーン上、女神は空中と水面を優雅に舞う。そして、ろう学校の子供たちとともに、「ここは美しき土地、心を込めれば願いは叶う。そ



ロゴの由来

台北の「北」、「耳」、「人」がコンセプトのロゴ。特に目を引く「北」の字は、開催地台北をアピールしている。また、筆で描かれた「耳」偏と疾走する選手の姿は、エネルギー溢る台湾の姿と、選手たちの恐れを知らないスポーツマンシップを表している。カラーは国旗の「紅、白、藍」三色で彩られ「台湾から世界」という理念を伝えている。美と躍動の融合を力強く表現しているロゴといえよう。

可愛いマスコット

2匹のカエルのマスコットは、それぞれ「皮司(ピース)」と「楽美(ラブ)」と命名された。葉の形をした青い帽子は、美しい景色とエコロジーを意味し、中国式のボタン結びがあしらわれたV字型の襟元は、「勝利」とともに東洋の気風を象徴している。両手を広げた姿はまるで台北の「北」の字の様であり、同時に世界各地から参加する選手たちを熱烈に歓迎している。



台北デフリンピック

台北デフリンピック準備委員会基金会

台北市南京東路4段2号(台北アリーナ別館3、4階)

Tel: (02)2577-2009

<http://www.2009deaflympics.org> (中国語・英語)

れがあなたの持つ力」というメッセージを世界に向けて手話で訴える。

さらに台湾の太鼓パフォーマンス団体「優人神鼓」が、聴覚障害者でありながら世界的な打楽器奏者であるエヴェリン・グレニー、そして80人以上のろう学校の生徒たちとともに太鼓の合奏を行う。8分間に及ぶというパフォーマンスは期待大だ。

開幕式会場は台北スタジアム

旧陸上競技場の跡地に建設され、7月23日に竣工したばかりのメイン会場「台北スタジアム」。国際陸上競技連盟(IAAF)から世界で54番目に一級指定の認定を受けた国際レベルの陸上競技場である。デフリンピックでは開閉幕式、陸上競技のほか、サッカーの決勝が行われる。台北スタジアムは、既存の松山運動センター、台北アリーナや体育館とともに、台北スポーツパークを形成する。

高雄ワールドゲームスのメインスタジアムは、CO2削減対策として太陽電池が採用されたが、台北スタジアムでは、エコロジー対策として採光と風通しを考慮し設計されたC字型の屋根が、2万人収容のスタンドを覆っている。また建築の際にはプレキャスト工法を採用しCO2排出減少に努めた。2年半弱という短い施工時間でありながら、その建築は非常に高い評価を受けている。

文/孔彦蓉
写真/台北デフリンピック準備委員会基金会・
視野国際文化

最新のニッポン・アートを紹介

09! 「世界の窓」 に日本が登場



ナショナルシアター(戯劇院)と国立音楽ホール(国家音楽庁)を擁する中正文化センターで2003年から隔年で開催されてきた「世界の窓」と題するシリーズは、愛好家に、時代を代表する世界各国の舞台芸術を紹介してきた。そして今年の「世界の窓」は、初めてアジアから日本が対象に選ばれた。トップランナー7団体を迎え、ニッポン・アートの今の姿を伝える。

日本の舞台芸術は、長きに渡りアジアにおいて確固たる地位を占め、周辺諸国への影響ははかりしれない。独自の文化に加え、西洋の精神を汲み取り、伝統と現代性を融合させたその作品は極めて高いレベルといえる。中正文化センターの陳郁秀薫理事長は「前衛的でありながらも伝統的なイメージを失わず、特に伝統から常に新たな可能性を探る努力をしている」と指摘する。

近年、様々な団体が台湾で公演を行っており、今や日本の舞台芸術はすっかりおなじみである。しかし、文化センターでは奥深い日本文化をより整った形で紹介し、またより幅広い人々の要望に応えたいと考えていた。そのため、一連の活動は、一年半も前から「日本潮限定」と名づけられ、準備が進めてられてきたという。演劇、音楽、舞踏など各種団体による公演は、「スズキ・メソッド」で知られる演劇界の巨匠、鈴木忠志演出の演劇によって幕が切って落とされる。





時代を リードするアーティストが集結

2007年、20周年記念イベント「経典20」で、鈴木忠志演出の『ディオニュソス』は大盛況を博した。初の台湾公演から2年、再び鈴木によって演出される『シラノ・ド・ベルジュラック』には大きな期待が寄せられている。フランスの劇作家エドモン・ロスタンによる悲劇の名作が、鈴木解釈によって、東洋の色合いが加えられ、彼独自の現代演劇における美学が展開される。

舞踊団体では「Noism」がナショナルシアターで『Nina』を公演する。「Noism」は2004年、新潟市民芸術文化会館が金森穰を迎え設立したダンスカンパニーである。金森は本場ヨーロッパでの豊富な経験を持ち、その高い技術と多彩な創造力で日本現代舞踊をリードするダンサーである。ダンサーの肉体表現の極限に挑戦する『Nina』は、見る者に無限のメッセージを与える。

伝統文化と現代の融合というべき公演が、吉田兄弟による「新三味線」であろう。伝統的な着物や袴姿で弾く三味線から、パンクなど激しい曲調を奏でる。まさに前衛と伝統とのコラボレーションである。その他、実験劇場で行われる梅田宏明によるダンスカンパニー「S20」公演、映像・音響アーティスト黒川良一と台湾の打楽器奏者、呉思珊との共演によるパフォーマンスも見逃せない。

公演内容	公演日	会場
鈴木忠志演出『シラノ・ド・ベルジュラック』	10/9-11	国家戯劇院
梅田宏明『while going to a condition』	10/9-11	実験劇場
Noism『Nina』	10/16-18	国家戯劇院
吉田兄弟 新三味線	10/25	国家音楽廳
日本歌謡の夜	11/5-6	国家音楽廳
黒川良一『Celeritas』	10/22-25	実験劇場
歌舞伎に触れる (上演、講座)	10/10-11	演奏廳

日本の伝統文化を紹介する講座も

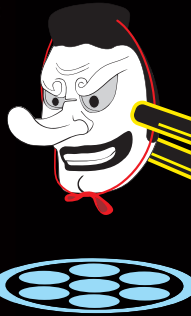
今回はオールドファンのために『日本歌謡の夜』が企画される。かつて、多くの日本の楽曲が台湾語で歌い直された関係で、多くのファンにとってなじみ深い日本歌謡。懐かしの名曲を聴きながら、美しい思い出に浸る夜となるだろう。

その他、歌舞伎の上演と講座も行われる。華麗な着物と化粧をまとい、動と静の表現によって展開される日本の伝統演劇、歌舞伎。その神髄が今、明かされる。

今回の「日本潮限定」イベントは、伝統芸術から現代アートまで、日本のトップランナーたちのパフォーマンスを鑑賞する絶好の機会となる。「世界の窓」を通し、ぜひあなたもニッポン・アートを体感しよう。

両廳院データ
 台北市中山南路21-1号
 Tel : (02)3393-9888
<http://www.ntch.edu.tw> (中国語・英語)

文/張業鳴 写真/国立中正文化中心兩廳院



← 来台が決まった津軽三味線の吉田兄弟



可愛い小物がそろうOTOP

台湾製を世界に!

映画「海角七号」に登場したトンボ珠ネックレス、全島各地の台湾茶、鶯歌の陶磁器、客家風の布…など、台湾政府のすすめるOTOPプロジェクトによって、台湾各地の特色ある商品がさらに精緻に洗練されて、台湾が誇る土産物に進化しつつある。



南投高山烏龍茶

OTOPとは

OTOP(One Town One Product)とは、もともと日本の大分県の平松守彦元知事が1979年に提唱したOVOP(One Village One Product)に由来する。その意味するところは、それぞれの町や村の文化・歴史・風土を生かした、オリジナルの商品をもとうということにある。手工芸・食品あるいは景観など他に代えがたい商品を生み出すよう呼びかけたのである。OTOP計画は台湾では1989年から始まった。景観としては、北投温泉郷・台南白河鎮の蓮田・金瓜石の民宿・台南市内の史跡などがある。食品では、日月潭魚池郷の紅茶・台北県坪林郷の包種茶・金門の高梁酒と貢糖・桃園大溪の豆干などが土産物として人気だ。工芸品の分野にもっともOTOPの成果があらわれている。それぞれの町の伝統産業を生かした個性あふれる作品が続々と出現しているところだ。

現在、空港・台北101ビル・高雄夢時代といったモールにいずれもOTOPのアンテナショップがもうけられている。台湾へ訪れた遊客にとって、一箇所ですべて台湾の土産物・工芸品が手に入ると好評をえている。

特選商品の紹介

鶯歌陶磁器

台北県の鶯歌には二百年以上の陶磁器の歴史がある。熟練した技術に独創的なアイデアを吹き込み、まったく新しいイメージの陶磁器作品が若き作家たちの手で次々に生み出されている。鶯歌の陶磁器製品は、典雅で精緻でありながらもあくまで生活用品であるところに特徴がある。これから秋にかけて、高級台湾茶にふさわしい茶器を一式にそろえたいものである。



花蓮玉石



鶯歌の陶磁器



木彫りの小鳥



タイヤル族の織布

南投魚池紅茶と有機緑茶

日月潭そばの魚池では、日本時代から紅茶の生産が始まった。近年再興され、新しい品種も生まれている。その一つ「紅玉」は、香りがよく、口あたりがまるやかで、この地にしかない世界無二の品種である。有機緑茶は厳格な生産管理のもと、自然のままに栽培されている。

花蓮玉石

山水に恵まれた花蓮は豊かな玉石の原産を擁している。花蓮県壽豊郷は著名な台湾玉(タイホンヒスイ、または豊田玉ともいう)の産地である。花蓮玉は決して高価な宝石ではない。しかし美しい光沢としっかりとした緑の質感が特徴で、磨きに磨き、彫り上げると無二の装飾品が出来上がる。

原住民のトンボ珠と織布

台湾原住民のうちタイヤルは織布に長じ、パイワンはトンボ珠の技術を伝えている。伝統の紋様と技術を生かし、現代人にマッチした作品を仕上げていく。神秘的な色彩を帯びた逸品はすでに土産物の域を超えている。

木製品・竹製品

台湾は日本と同様に地理的要素から多くの竹製品を生産してきた。近年、台湾の竹製品はますます細かく精緻になり、独特の質感を重視するようになった。木製品は苗栗県の三義が有名。原木のもつ特性を生かした伝統の技芸には定評があり、若い作家たちが続々この世界に身を投じている。

花のシリーズ

台湾「紅」を特徴とした台湾花布のシリーズ。あるいは客家(ハッカ)の里を象徴する桐の花をあしらった、コップ・布製品・小物入れなどがお薦め。日用品のなかに台湾の味を取り入れてみたい。



OTOP 台北101店

台北市信義区市府路45号 台北101モール五階

open：日曜～木曜：11:00-21:30

金曜・土曜・祝祭日当日と前日：11:00-22:00

<http://www.otop.tw>

文/許芳菁 写真/台湾OTOP 101館

台湾観光協会新会長に周慶雄氏

財団法人台湾観光協会は8月12日の第21期理事会第1次会议において、周慶雄氏を新しい会長に選出した。また、前会長張學勞氏と嚴長寿氏が共に名誉会長に選ばれた。就任したばかりの周会長に、協会と観光産業の未来についてうかがった。





台湾観光協会新会長の周慶雄氏は、上海商業儲蓄銀行総経理・中華開発FG理事・世華銀行監察人・台湾観光協会第19・20期理事を歴任し、現在は台湾中国旅行社理事長・圓山大飯店監察人・天祥晶華酒店理事・上海銀行文教基金会秘書長を務めている。台湾中国旅行社は上海商業銀行が投資し、1927年に中国で成立、1946年に台湾支社を設置している。それぞれ中国と台湾でもっとも早期に設立された老舗の旅行社で、比類なき歴史を誇る。上海商業銀行と台湾中国旅行社はもともと深い関係があり、周会長もたびたび中国大陸を訪れている。協会理事在任中から、周会長は張会長とともに、世界各地の旅行博に参加し、台湾観光PRの先頭になってきた。出身が金融界であるとともに、観光産業への理解と経歴は豊富で、こうした時期に無二の人選と各界から期待が高い。

台湾観光協会の役割

周会長によると、台湾観光協会は民間組織であるが、台湾外交が微妙な時代にあって、国際社会で政府にかわり果たすべき役割は重要なものがあるという。同時に、台湾観光協会は産業界と政府の仲介としての役割もあり、観光産業の健全かつ永続的な発展に邁進していきいたいと決意を語る。

抱負と目標

台湾観光協会成立以来、歴代会長はいずれも堅実に基礎を固めつつ、より高い峰に向かって困難を切り拓いてきた。周会長もこうした伝統を引き継ぎ、協会とそのメンバーを率いてく決意である。周会長は張學勞前会長の貢献を高く評価。とくに観光事業の特質として、商業利益を追求せず超然的立場を堅持し、誠意をもって人に接し、法令を尊重するという姿勢を継承していきたいと述べた。現在注目されている大陸市場をにらみ、旅行社の実力と宣伝力強化をバックアップしていく。双方で手続を簡素化し、旅行の品質を高めていきたいという。また全力をあげて観光局の政策を支持し、ともに目標達成に努力していきいたいと抱負を語った。

日本通の新会長

周会長はかつて日本教育を受けた世代。天津の日本租界に居住したこともあるといい、日本とは深い縁がある。個人の旅行でもまず日本を選ぶほどの日本ファンで、食事と買い物が第一の楽しみだという。

台湾観光業界のINBOUNDの1/3は日韓が占めている。協会もこの数十年來、日韓の政府ならびに地方自治体・産業界と積極的な交流を重ねてきた。日本からの団体旅客数は、金融恐慌やエネルギー価格高騰、中国食品への不安などから伸び悩みの傾向が出たものの、個人旅行は堅調で、日本の主要旅行社との提携も中高年層、女性層を中心とした個人旅行客の間では、台湾人気はますます高まっているという。

最後に、周会長はこのたびの台風による被害に深い関心をよせ、一日も早い復興を願った。阿里山などを除いて、主要観光地への被害は最小限にとどめられた。日本の皆様も安心してお出かけくださいとよびかけた。

台湾観光協会は新しい会長のリーダーシップの下で、新たな歴史を刻み始めた。

文／許芳菁 写真／張業鳴

人が織りなす高品質サービス

全日空ブースで明るく元気に



今年7月に赴任したばかりの宮紳介台北支店長は二十年以上前から台湾とつきあいがあるというだけあって、台湾事情にも詳しい。その宮支店長が今回初めて指揮を執るITF(台北国際トラベルフェア)では同社のスローガンでもある「あんしん、あったか、あかるく、げんき」を全面的に押し出し、全日空の雰囲気を知ってもらい、そのブランドの浸透をはかるといふ。昨年春に子会社のエアニッポンに代わって全日空本体が台湾線に就航したことを受けて、全日空のブランドイメージを台湾で広く浸透させようという狙いだ。

そんな全日空が重視しているのが「人を大事にし、サービスの向上をはかる」(宮支店長)こと。機材が新しい、機内食がおいしいとアピールする同社のアドバンテージを生かし、徹底した教育を受けた「人」を通してさらなるサービスの向上がはかれるというわけだ。右肩上がりで増え続けている台湾人乗客によりよいサービスを提供できるようにと、今年5月からは日本人CA(客室乗務員)に加え、中国語、台湾語、英語に精通した台湾人機内通訳が同乗するようになったのがそのいい例だろう。

このほかにも台湾人にとってありがたいサービスが提供されている。日本国外在住者向けの家族でマイルが合算できる「ANAマイレージクラブファミリーアカウントサービス」、全日空便カスターアライアンス加盟各社運航便で日本へ行くと日本の同社国内線の運賃が一区間一律11,000円になる「スターアライアンス ジャパンエアパス」、国際線携帯電話レンタル料無料サービスなど、どれも外国人の日本での旅の利便性に配慮したサービスだ。

今後も「人」と「品質」を重視したサービスを展開していくといい、来年就航が見込まれる羽田～松山線についても触れながら、個人的な見解だがと前置きし、「台湾は日本と同じく地続きではないので、外国への移動手段は飛行機がメイン。もっとたくさんの台湾の方に日本にお越し頂けるよう台湾発の路線を増やしていきたい」と宮支店長。明るく元気なイベントにしたいと初めてのITFにかける意気込みは強い。

文/吉岡生信 写真/范文禎

50周年を意識したお得感と面白さ

日本航空ブースでサプライズ



今年台湾線就航50周年を迎えた日本航空。昨年のITF(台北国際トラベルフェア)では日本アジア航空からバトンタッチした日本航空の企業イメージの定着に主軸が置かれていたが、今年は「お得感」と「面白さ」にあふれた内容になりそうだ。

毎年ITFの日本パビリオンで黒山の人だかりができるブースには日本好きな台湾人が足を運んでいるが、特に昨年目立ったのが熟年夫婦だという。子育てを終え、生活にゆとりのある熟年層にも日本航空ブランドが浸透してきている証だろう。そのブランド力に今年は「お得感」が加わるようだ。現在展開されている二人目の料金が半額になるパッケージツアーのキャンペーンが波紋を呼んでいるが、ITFをきっかけに50周年を意識した思い切ったプロモーションを展開し、主力商品を投入していくと山下晋一台湾支店長は意気込む。特に空の旅だけでなく、日本滞在中も質の高いサービスが受けられるように旅館やホテルがセットになった「お得感」のある台湾人にやさしいパッケージ商品の開発には力を入れていくという。

「お得感」ということで注目したいのが着実に会員数を伸ばしているJAL提携カード。いかにお得にマイルがためられるかにウエートを置き、ホテルなど台湾のマイレージパートナーも右肩上がりが増えてきているという。通常よりもお得にビジネスクラスにアップグレードできるなど交換レートキャンペーンも行っている「自信を持っておすすめするお得なカード」(山下支店長)なのだ。ITFでは提携先の新光銀行もブース入りし、新規会員獲得につなげたいとしている。

また、昨年のブースではCA(客室乗務員)が手伝うミニイベントが人気の的となっていたが、今年もブースに足を運んだ人が「面白さ」を味わえるサプライズが用意されてるというから楽しみである。「いかにお客様のニーズを先取りできるかが鍵。日本を全面的に押し出し、よりよいものをよりお得な価格で楽しんでいただきたい」と語る山下支店長。50周年という節目にITFでお得感と面白さにあふれる展開を繰り広げることだろう。

文/吉岡生信 写真/張業鳴



絵/張伯年

7月16日～21日まで台湾を旅行してきました。台湾は3回目です。1回目は101、士林夜市などを回るツアーで、2回目は個人で陽明山に海芋(カラー)の花を見に行きました。

3回目の今回は「白河に蓮を見に行こう!」と決め、合わせて前回あまりよく見られなかった故宮博物院をじっくり見て、博物院の庭の蓮も見て、台中公園の蓮も見て、台南も高雄の名所旧跡も欲張っていろいろ見て来ました。

白河の蓮田は広大でした。蓮料理もいただいた後で、嘉義市内をブラブラ。嘉義公園に足を踏み入れたとたん、ミンミンとせみの声。今回の旅行で唯一聞いたせみの声です。以前日本統治時代は嘉義神社だったというのも納得です。



From: 横浜 松山

To: 視野國際文化
Vision International Publishing Co.
10492 台北市復興北路2号 10F-5

投稿募集

旅の思い出をお葉書で送ってくださいませんか。台北市復興北路2号10F-3.5や02-2721-2790までファクスでお問合せください。觀光に役立つ賞品贈呈。



Tel + 886 2 2711 5403
Fax + 886 2 2721 2790
10492 台北市復興北路2号10樓之5
© Vision International Publishing Co. 2009

庶民 の味

牛肉麵(ニョーローミェン)は台湾を代表するB級グルメ。スープ、牛肉、調理法からスパイスまで様々なバージョンがあり、台湾の食文化の豊かさ、多様性、創造性を反映している。

牛肉 麵

歴史が生んだ台湾名物

回族に千年伝わるという牛肉麵は、中国の様々な地区、さらには西洋式の調理法までもが入り混じり、独特な風味のオリジナル料理となった。

農作業のパートナーである牛に感謝し、台湾では牛肉を食べる習慣がなかったが、1949年国民党政府の台湾遷都と共に、種々の牛肉料理が普及を始めた。各地の味が混在する牛肉麵もこうして誕生したのである。牛肉麵は多くのファンを獲得し進化を続けて来たため、今では「百家争鳴」の感さえある。調理法は大きく清燉(コンソメ)と紅焼(ホットなしょうゆ味)に分けられるが、他にも料理人と客の好みによって、トマト牛肉麵、沙茶(バーベキューソース)牛肉麵、赤ワイン牛肉麵、トマトチーズ牛肉麵などがある。麵は、太くてコシが強いもの、細く滑らかなもの、牛肉も、牛腩(バラ肉)、牛雜(ゾウモツ)、牛腱(すね肉)、牛筋(すじ)が使われる。しかし何といても、牛肉麵の醍醐味は、秘伝の食材を煮込み、牛肉の旨みを徹底的に引き出したスープにある。

赤いスープの紅焼牛肉麵

紅焼(ホンサオ)は中華料理の調理法の一つ。もともとはしょう油、トウバンジャン等の色の濃い調味料で煮込んだ肉類のことを指していた。紅焼された肉は軟らかく艶やかで、スープは濃厚。色々な調味料の変



さまざまなスパイスがミックスして複雑なスープが出来上がる

化に富んだ味を楽しめる。紅焼牛肉麵は、脂がきらめくパワフルな外観と滋味豊かなスープ、滑らかな麵が特徴。スパイスと調味料の違いで、各店が味を競う。

「川味(四川風)牛肉麵」と形容されることが多いが、実は牛肉麵は正真正銘の台湾料理。ただ、そのしっかりした味と辛味を表現するため、四川の名が冠されている。作り方は、ネギ、ショウガ、ニンニク、赤トウガラシを強火で手早く炒め、スパイスの香りを引き出す。牛肉を加えた後に、適量のトウバンジャン、しょう油を加え、八角、クミン、ナツメグ、サンショウで肉の臭みを消し香りを調べ、数時間煮込み、最後に砂糖と酢を加える。紅焼牛肉麵のスープの色と味は、トウバンジャンとしょう油の量で決まるが、台湾南部は、しょう油味を主とし、深い色の澄んだスープで、牛肉そのものの味としょう油の香りを味わえる。一方、北部は、トウバンジャンを多目に加え、甘味と辛味のハーモニーがお互いの味を引き立てている。



紅焼牛肉スープのレシピ

材料:

牛肉1200g、大根600g、ニンジン600g、ニンニク3かけ、ショウガ4枚、細ネギ3本、赤トウガラシ1本。

調味料:

トウバンジャン大匙1、しょう油1/2カップ、滷包(煮込み用調味料パック)1個、砂糖小匙2、油大匙3、塩少々、スープストック3カップ、黒コショウ少々。

作り方:

- 1.牛肉を洗い塊に切り分ける。
- 2.ぶつ切りのネギ、ショウガ、小口切りのトウガラシ、みじん切りのニンニクを油で炒め、香りが立ったら、トウバンジャンと牛肉を入れ炒める。
- 3.肉が半熟になったら、塩、滷包、スープストック、肉がかぶるくらいの水を入れ、強火で沸騰させた後、弱火で約90分煮込む。
- 4.火を消す25分前に一口大に切った大根を入れ、しょう油と残りの調味料を入れる。

ショウガ風味のシンプルな味は清燉牛肉麵

台湾牛肉麵の西の横綱は清燉(チンテン)牛肉麵は、新鮮な材料と少量の調味料で、食材自体の味わいを大切にする。その作り方は至ってシンプ

ル。牛腩と牛雑を湯搔いて取り出し、大根、ネギ、ショウガを加える。まずは、強火で沸騰させ、牛肉が十分にスープを吸い込み、スープの中で自然の甘味を解き放つまで、弱火でゆっくりと煮込む。牛肉を味わう時には、酢、ゴマ油、または店特製のトウバンジャンを加えてもおいしく、さっぱりとしたまろやかな味がより際立つ。

清燉牛肉スープのレシピ

材料：

牛腩800g、大根300g、ショウガ1かけ、ネギ2本。

調味料：

米酒大匙2、塩小匙2。

作り方：

- 1.牛肉を塊に切り分け湯がく。大根を一口大に切る。
- 2.鍋に半分の水を強火で煮立たせ、牛肉とぶつ切りのネギ、スライスしたショウガを入れ、米酒を加える。
- 3.強火で沸騰させた後、弱火で肉が軟らかくなるまで煮込み、適量の塩で味を調える。

肉麺は、生クリームとチーズに、牛骨とトマトで煮込んだスープを合わせたもの。トマトに含まれるトマトリコピンは抗酸化物質として老化防止に効果があり、塩と調味料の使用量が少なく、調理が簡単なトマト牛肉麺は、台湾の牛肉麺ファミリーにあって、ヘルシートレンドのリーダー格だ。

トマト牛肉スープのレシピ

材料：

牛肉800g、トマト5個、リンゴ1個、スライスショウガ4枚、ネギ2本。

調味料：

米酒小匙2、しょう油小匙1、砂糖小匙2、塩小匙1。

作り方：

- 1.牛肉を塊に切り分け湯搔く。
- 2.鍋に三分の二の水を沸騰させ、一口大に切ったリンゴとトマトを入れ、ネギとショウガを加える。10分後に牛肉を入れ、沸騰したら蓋をし、弱火で肉が軟らかくなるまで煮込む。
- 3.調味料を加え、蓋をして蒸らせば出来上がり。

トマト・チーズ・赤ワインの邂逅

2005年に始まった「台北国際牛肉麺カーニバル」は、台湾北部の牛肉麺盟主の座を巡り熾烈な戦いを巻き起こしたが、同時に産業界、政府、学术界が手を携えて食文化の新たな象徴を作り上げるきっかけになった。西洋式冷麺、日本式スープ、インドカレー等の多様な手法が試みられ、ワインによく合う赤ワイン煮込みの牛肉とパスタ、グラスに盛られた、夏にぴったりの冷麺と牛肉のスライスも登場した。トマトチーズ牛

文/古佳峻 写真/視野国際文化

2009台北国際牛肉麺カーニバル

Tel : 02-2388-7158#601

期間 : 8.15-9月

<http://2009tbnf.tangdesign.tw>



淡水

紅樓

RED CASTLE
1899

1858年に開放された淡水港には多くの西洋人が渡来し、様々な洋風建築を残しました。なかに「達観楼」と呼ばれた風格ある建物があります。大きくとられたバルコニーからは、淡水河、そして観音山が一望できたことからこの名があります。

この由緒ある建物が、いまレストラン「紅樓」として甦りました。

1階では各地方の中国料理がお楽しみ戴けます。2階は宴会場に、そして3階はカフェテラスになっています。

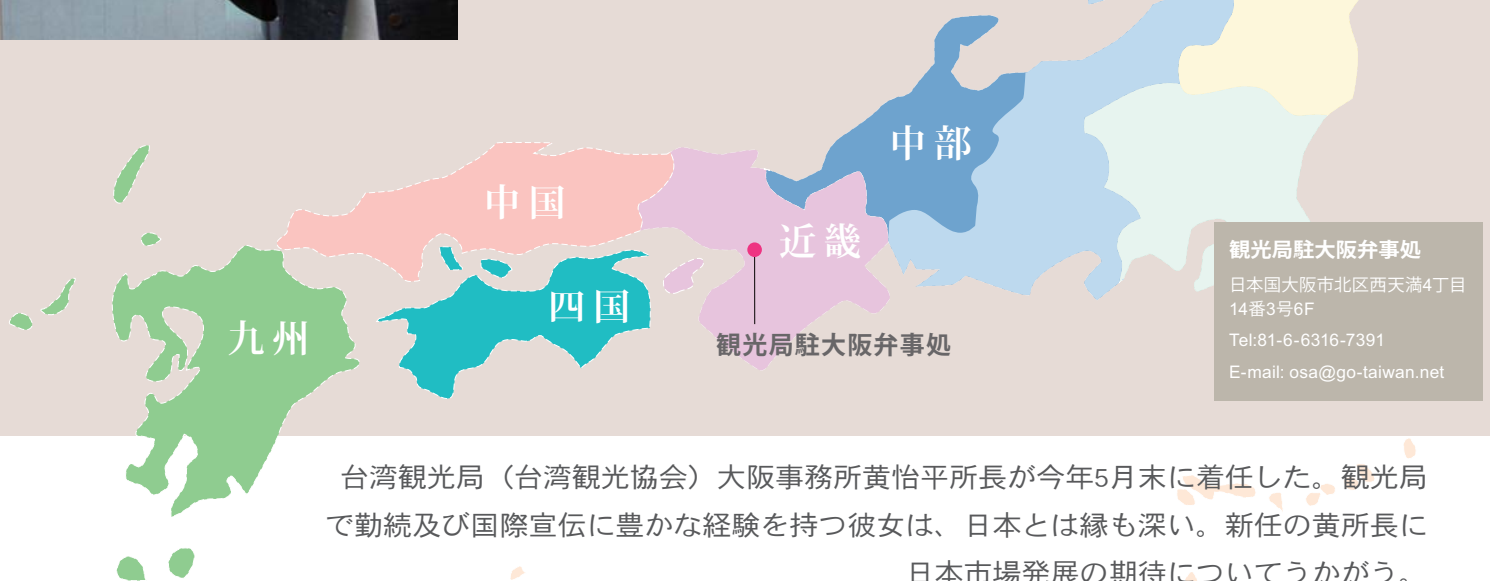
MRT淡水駅からも近く、淡水散策のおついでにお立ち寄り下さい。真っ赤な煉瓦の建物が目印です。





西日本の本年度後半の戦略は

観光局駐大阪弁事処 黄怡平主任にインタビュー



観光局駐大阪弁事処
日本国大阪府北区西天満4丁目
14番3号6F
Tel: 81-6-6316-7391
E-mail: osa@go-taiwan.net

台湾観光局（台湾観光協会）大阪事務所黄怡平所長が今年5月末に着任した。観光局で勤続及び国際宣伝に豊かな経験を持つ彼女は、日本とは縁も深い。新任の黄所長に日本市場発展の期待についてうかがう。

黄怡平所長は観光局において、秘書室・業務組・国際組といった部署で様々な職務を経験したほか、美洲旅遊協會(ASTA)の台湾支部、ランタンフェスティバルの国際PRといった海外向けのプロモーションを担当。またかつて大阪で2年間滞在したこともある。経験豊富で国際的視野を持つ黄所長はまさに大阪事務所に最適任だ。

日本市場の現況と未来

世界的不況や新型インフルエンザの流行によって、今年の上半期、日本から海外渡航者が昨年比9.1%のマイナスになって、715,864人の減となった。今年度末までに昨年比10%減が予想されるという。

黄所長が管轄する西日本市場には、近畿・中四国・九州・沖縄が含まれる。2009年下半年から2010年にかけて、大阪事務所では積極的にいろいろなキャンペーンを展開する予定。

黄所長が一番注目するのは経済力を持つ女性市場。大阪事務所では、女性旅客層誘致するため、女性に影響力のある雑誌やテレビメディアと連携し、台湾観光PRを展開し

ていく、それに合わせて、旅行社との協力のもとで「女性の旅」を企画し、より多くの女性に台湾の観光魅力を知って頂きたい。その中で、すでに展開しているのは関西エリアで大人気な女性情報誌「SAVVY」の協力を得て、4ページの特集及び台湾ツアーを掲載した。旅行会社HISと京都の名出版社「恵文社」と連携し、復古調の台湾観光パンフレットを京都、大阪の各女性人気喫茶店で配布中。また、JTB西日本販売本部及び読売テレビと協力の上、週末の人気番組「あさパラ」で台湾特集を放送後に台湾旅行商品の申し込みが殺到した。不況下においても台湾観光に目を向けてくれることによって、台湾観光マーケットは健在だ。

女性市場以外にも教育旅行、インセンティブツアー及び台湾文化講座、各地で開催するイベントなどを積極的に取り組んで台湾観光宣伝チャンスを逃さずに展開していく。

今後、台湾観光局指導及び優遇キャンペーン提供のもとで、大阪事務所では旅行社の台湾旅行商品のサポート、新しい観光地開発のための視察旅行を催行及びメディアの台湾取材協力を展開のうえ、台湾観光知名度を上げるために、努力し、より多くの日本観光客の訪台を期待する。

文/許芳菁 写真/観光局大阪弁事処

世界初「ヒスイの殿堂」

瑩瑋 芸術翡翠文化 博物館



富御グループは芸術文化による社会還元を目指して、世界で初めて翡翠芸術をテーマにした「瑩瑋芸術翡翠文化博物館」を発足させた。2009年8月19日に盛大な開館イベントがとり行れた。首展では「智・観・悟——胡焱榮の翡翠世界」と題し、館がとくに選んだ21件の逸品を展示する。硬質の翡翠に吹き込まれた生命とその記憶を通して翡翠の美を堪能していただきたいという。

宮廷の美を民間に

故宮博物院所蔵の「翠玉白菜」は清代の翡翠芸術を代表する。宮廷皇族の調度品で本来なら庶民の目に触れないものである。二十一世紀になって誕生した瑩瑋芸術翡翠文化博物館は、こうした宮廷ならではの宝物を民間に世界に普及させることを使命としている。これは翡翠文化の新しい契機をもたらすものとなろう。展示された作品を通して、翡翠のもつ無比の美しさと施された豊かな創意に触れていただきたい。目ばかりか、心も洗われる感動をお約束する。

典雅な展示スペースで対話

全館は白を基調にしたシックなたたずまい。展示品との距離も近く、作品とじっくり対話できるのが楽しみだ。おちついた照明が光と影を演出し、作品を生き生きと浮き立たせる。展示作品を通じて見えてくるのは、ほかならぬ自分自身であるかもしれない。二十一世紀に誕生したこのヒスイ

の殿堂は、「人」こそが設計のコンセプトになっているのである。

大型翡翠のオブジェ

博物館の玄関にすえられた大型のオブジェ。36個の翡翠製の蓮の花が組み合わさって成立している。一つ一つの蓮の花の状態は異なる。あるものはつぼみのまま、あるものは落下し、あるものは蓮の実がみえている。さらに特殊な技法をもちいて、翡翠の表面に腐蝕した金属のような質感を与えている。蓮は無限の生命力を象徴している。瑩瑋芸術翡翠文化博物館と翡翠芸術の永遠の成長を祈念したものである。

台北市建国北路一段96号4階

Tel : (02)2509-8166

open : 10:00~18:00 (火曜日休館)

<http://artcenter.richjade.com>

／情／報／

台湾観光協会代表が東北の祭典に参加



王振銘董事が率いる台湾観光協会の代表団が観光局東京事務所の指導のもと、8月2日から8月8日まで盛岡さんさ踊り・山形花笠祭り・福島わらじまつりに参加し、大きな反響を呼んだ。

今回は、三年連続して台湾ランタンフェスティバルの開幕式に招待されている「傳練堂綜芸団」が同行した。彼らは台湾の正月を思わせる熱気あふれる獅子舞と龍舞を披露し、メディアや観衆の注目を集めた。

また代表団はこの機会に山形県身心障害者の施設や福島県の老人ホームを慰問し、両県民と交流した。

生態ツアー10コース 台湾の自然を満喫

台湾は変化に富み多様な自然の生態と景観を有するが、これを欧米、日本の観光客にアピールするため、観光局は湿地、鳥類、クジラとイルカといったテーマごとに「台湾生態の旅十コース」を来年発表する予定。観光客は東部でマッコウクジラの雄姿を間近に見たり、七股のクロツラヘラサギの優雅な身のこなしを観察したり、野柳で「女王頭」と呼ばれる奇観に「謁見」したり、三峽老街(旧市街)では懐かしい風景に浸ることもできる。

台湾観光バス+鉄路旅行パスポート新発売



「台湾観光バス鉄路(鉄道)旅行パスポート」は鉄道と観光バスを合わせた台湾では初めての観光パスポート。テーマパークやホテルなど観光関係の優待が満載のパ

スポートは、定期観光バス会社の事務所やサイト、また大手旅行会社で販売。パスポートには、列車の往復切符と観光バスの乗車券1枚を含み、台北発花蓮・台中行き、高雄発台東・台中行きなど自由に選択でき、観光バスは花蓮-太魯閣、台北-九份など10路線がある。価格は1499元とかなりのお値打ち。台湾旅行には「台湾観光バス鉄路旅行パスポート」をお忘れなく!

<http://ppt.taiwantourbus.com.tw>

「心」で感じる 台湾のローカルな味わい

観光客が台湾各地の風俗や風習をより深く感じられるよう、經濟部工業局は「創意生活風格体験路線」を策定した。北部の「風



格玩茶趣(茶芸体験)、南部の「深活在南方(南島生活体験)」、中部の「築夢茶享芸(茶畑体験)」と「探索原鄉味(原住民文化)」、東部の「河瀾自慢遊(花蓮

の旅)」の計五つのルートで、オフィシャルサイトでは、電子版の体験路線紹介ハンドブック、各優待券のダウンロードも可能。観光客は、好みに合わせて自分風の体験の旅をアレンジし、ポイントを集めてホテル宿泊券、GPS等が当たる抽選にも参加できる。

<http://www1.travelrich.com.tw/event/Project/creativelife>

2009NTSO国際音楽祭



大好評だった昨年に続き、国立台湾交響楽団では今年も「2009NTSO国際音楽祭」を開催する。欧米・アジアなど八つのシリーズに分かれ、交響曲・室内楽・ソロなど計14

の音楽会を、音楽ホールや文化センター、日月潭などで行なう。日常を離れた時間と空間で、音楽の旅を楽しんでみてはいかが。

期間：8月14日～10月2日

会場：台北市・台中市・台中県・南投県

Tel：(04)2339-1141#153

<http://www.ntso.gov.tw>

陶陶 餐厅



あなたの視覚と五感を直撃する 無限大! 最高級上海料理の魅力

フカヒレ、ナマコ、かに、上海点心いずれも人気で大好評!

440坪の大面积で空間広々。

1F 友達と気楽に楽しめる上海料理レストラン

2F プライベート性の高いVIPルーム

B1 20テーブル収容可能な宴会場

(02) 2571-6688

所在地: 台北市吉林路45号

営業時間: 11:30-2:30, 5:30-10:30 (ご予約は午後9:30までに)

観光局在外事務所の知恵を結集



台湾を「東アジア観光交流の交差点」、「国際観光における重要な旅行目的地」とし、2012年の観光産業生産高5,500億元、来台観光客550万人の目標達成を確実にするため、観光局は7月29日より3日間「2009年在外弁事処販売普及促進シンポジウム」を開いた。東京、大阪、ソウル、香港、シンガポール、クアラルンプール、ニューヨーク、サンフランシスコ、ロスアンゼルスから10人の在外弁事処主任が参加し、新興市場の開拓、自転車及びスローライフ市場の開発、世界経済の衰退への対応などを議題に、台湾観光の近未来について熱心に討論した。

台湾高鉄公司是運賃の新たな優待措置を開始する。オンライン、音声サービスを通して、グリーン車、普通車の指定席あるいは藍、橘2種の優待価格車を予約しオンラインシステムで決済すると、運賃を5%引きとする。藍色優待便は正規価格の15%引きで1265元だが、オンライン決済でさらに5%引きの1200元となり、合計19%引きとなる。利用客はオンラインシステムで支払いを済ませたら、予約番号、身分証明書番号あるいはパスポート番号を控え、駅の「オンライン/音声サービス予約、切符受取専用」の標示がある自動券売機あるいは販売窓口で切符を受け取る。

高速鉄道ネット購入でさらに割引

Tel: (02)4066-3000
<http://www.thsrc.com.tw>

台湾観光フォーラムに著名スピーカー



交通部観光局は2009年を「旅行台湾年」と位置づけているが、その一環として「観光業の再生と成長」をテーマに「台湾観光フォーラム」を開催する。講演者には国際的著名人を要請している。初日の8月26日には、日本最大の旅行会社、JTBの佐々木隆会長を招き、「市場変遷とJTB改革の経験談」と題して、市場危機に立ち向かったJTBの組織変革について。続いて9月1日、10月27日、11月12日には、

太平洋アジア観光協会 (PATA) のDale Lawrence企業コミュニケーション部長、高級リゾート「Banyan Tree」グループの張齊娥副総裁、「北京奧美整合行銷傳播」グループ兼「中国奧美公共關係」総裁のScott Kronick氏が講演を行なう。

フォーラム関連情報は下記にお問合せ下さい。

Tel: (02)2768-1234#2804

<http://www.udnshow.com.tw/2009taiwan>

/食/泊/休/間

三人行館が最高のイタリア料理



2004年盛大にオープンした三人行館は、2006年に雑誌《Conde Nast Traveler》の世界で最も人気の新しいホテルベスト17にランクインした。「ベストあるのみ」を追求した三人行館のイタリアンレストランでは、最高のイタリア料理を提供している。シェフ

JIMMYのおすすめは、滑らかな食感と香豊かな白トリュフのリゾットと海鮮スープで蒸した伊勢エビ一匹を使ったエビとアボカドのサラダ。丹精こめた本場のおいしさが味にこだわる客に人気だ。

台北市北投区中山路32号
Tel: (02)6611-8888
<http://www.villa32.com>

王朝「広東料理」ビュッフェNT\$299より

王朝大酒店3階にある広東楼は、様々な広東式ビュッフェとデザート単品サービスを即日最もお得なプランで提供している。9月30日まで、平日11:20AMまで先着100名(1人1番のみ)に限り、お得料金NT\$299、さらにサービス料無料となる!食事の後、レストランのレシートを中のペカリーショップに持参すると、3割引になる。また、ランチビュッフェは、平日お二人様わずかNT\$599、休日お一人様NT\$399、ディナービュッフェは、平日お二人様わずかNT\$799、休日お一人様NT\$450。最高のコストパフォーマンスで、お得にお腹一杯!



台北市敦化北路100号
Tel: (02)2719-7199 内線 3360
<http://www.sunworldnasty.com.tw>

台北花園のエレガントなお部屋

台北花園大酒店は、台北市西区にある新しい5つ星ホテルで、計242の快適な客室、シンプルとモダンの調和により、快適で温かみのある客室を提供する。「六国餐厅」は無国籍料理、南方軽食、浙江料理をメインとし、食事に味の感動をもたらす。「花園日本料理」では、季節の食材を使用して創作日本料理を提供する。「会宴楼」は、天井高さ7mの独立した多機能バンケットスペースで、客の

好みに応じてパーティーや会議の場所が創造できる。またホテル



はMRT駅から徒歩3分の場所であり交通が大変便利。台北花園大酒店は細やかで質の高いサービスにより、すばらしい思い出を届けたいと願っている。

台北市中華路二段1号
Tel: (02)2314-6611
<http://www.taipeigarden.com.tw>

和生御品の新製品「純金玫瑰」

高級菓子「緑豆黄」で有名な和生御品が、9月に新製品「純金玫瑰」を発売する。また高雄にも販売店を設立し、さらに幅広いサービスを行う。バラの形の皮で乾燥させたバラの花びらとクランベ



リー餡を包んだ「純金玫瑰」は、ローズティーをお供にいただければ、口の中でハーモニーをなす優雅な花とフルーツと茶の香、サクッとした口当たりが最高の見逃せないデザート。

台北市中山区伊通街91号
Tel: (02)2504-8115
<http://www.hscake.com.tw>

ゴージャスな花蓮經典假日飯店

ヨーロッパの古典建築スタイルの外観が格調高く、モダンな花蓮



經典假日飯店は、奥深さ、控えめ、ゴージャスを基調に設計されている。また高級なアイボリーの大理石で作られた吹き抜けのホールは、5つ星。全館に計79の客室が

あり、料金はそれぞれ4,000元から10,000元まで。そのほか、レストラン、ラウンジ、会議室もある。附属のレストランでは、おいしい料理、お茶を提供する。客室内には液晶テレビ、無線インターネット、ミニバー、浴室にはアメニティ等が備わっている。季節と記念日に合わせて超お得な優待宿泊プラン、オプションツアー等を展開。ビジネスにも、観光にもぴったりだ。

花蓮市国聯五路139号
Tel: (03)835-9966
<http://www.classichotel.com.tw>

高雄金典酒店のマンゴードリンク

マンゴーは、台湾の夏に欠かせない名物フルーツ! 高雄金典酒店39階のバーでは、金典芒果爽、鳳凰、鮮芒水果茶、夏日光芒、新鮮芒果汁等のマンゴードリンク5種を発売。除草剤、化学肥料不使用、残留農薬ゼロの試験を通過した屏東枋山のアーウィン種を厳選し、「樹上で熟して自然に落果したもの」を使う。独特の香と豊富な果汁を持つマンゴーの特色を利用して、暑い夏に訪れる客のために、工夫を凝らして魅力ある商品の一つ一つ練り出した。



高雄市自強三路1号37-85階
Tel: (07)566-1179
<http://www.gfk.com.tw>

「宝島晶華」が第2ターミナルに



「故宮晶華」の大人気を受けて、晶華国際酒店グループは5つ星級飲食サービスを世界への扉「桃園国際空港」へと展開した。空港内第2ターミナル管理区3階の出国エリアD7にある「Just Café 捷食驛」と管理区外4階の出国エリア北側の「宝島晶華」を含め、全て朝6時から晩10時まで、手軽でおいしい中華西洋料理と台湾グルメを提供する。2つのレストラン内にはコンビニ「Just

To Go」には、各種デザート、サンドイッチ等の軽食があり、急ぎの客でもおいしい食事が楽しめる。

Tel: (03)398-3681
<http://www.grandformosa.com.tw>



東部の民宿「磚窯居」で美景満喫

文建会から特色レンガ焼き窯に組み入れられた磚窯居は、台九線319km、花蓮富里と台東池上との間に位置し、大煙囪一路の案内どおりに進みさえすれば到着する。男女のオーナーが自ら作ったこの世の楽園は、敷地面積5ヘクタールの農場を含む豊富な生態天国。各地に名を馳せる八卦窯工場はさらに

見所のバラエティ溢れるスポット。オーナーから各窯、焼窯、機器等の詳しい説明を聞き、2階から窯の昔の姿を見下ろせば、気分はタイムスリップ。広い工場の外は一面の青空と限りなく続く緑で、品の良い民宿がその間にある。風光明媚な大自然が感動をもたらす。

花蓮県富里郷富南村11鄰三台20-2号
Tel: (03)883-2188、0912-759-323



台湾国内ツアーのことなら...



TOUR 1 台北市内半日観光

大人: NT\$ 900 子供: NT\$ 700

TOUR 2 港町基隆・野柳・北海岸半日観光

大人: NT\$ 1,000 子供: NT\$ 800

TOUR 3 台北ナイトストーリー [総統府、自由広場(中正紀念堂)] ライト・アップと(陽明山バックガーデン)で夕食(最低人数:4人)

NT\$ 2,000

TOUR 4 日月潭二日、台湾新幹線体験 (毎週水曜日出発)

NT\$ 9,000 (一人部屋は+NT\$ 2,050)

TOUR 5 高雄台湾新幹線体験 - 墾丁、台東、花蓮太魯閣三日(毎週木曜日 出発)

NT\$ 13,900

TOUR 6 フォルモサ・ホリデー四日間で台湾一周 (毎週水曜日出発)

NT\$ 16,800

 錫安旅遊
ZION TOURS

www.zion.com.tw

台北 台中 台南 高雄

台北本社: 台北市中山北路二段112号9階

TEL: (02)2100-1256

FAX: (02)2537-5811

E-mail: bill_chiang@Zion.com.tw

Skype: billchiangtwn

/文/化/

国家戯劇院 & 実験劇場

台北市中山南路21-1号

Tel: (02)2393-9888

http://www.ntch.edu.tw

交通: MRT新店線「中正紀念堂駅」下車すぐ

国家戯劇院

09/16-09/20 雲門舞集
2009秋季公演「狂草」



劉振祥 撮影

09/24-09/27 唐美雲歌仔戲
(台湾オペラ)団2009年
度新作「宿怨浮生」

10/02、10/04 オペラ
「マノン・レスコー」

10/03 ヘイリー・ウェステンラ
「アメイジング・
グレイス」

実験劇場

09/18-09/20 「大海嘯」
太巴塢神話故事

09/25-09/27 「逐鹿」Ita Thaoの
不思議な旅

10/01-10/04 光環舞集「無言2009」

国家音楽庁 & 演奏庁

台北市中山南路21-1号

Tel: (02)2393-9888

http://www.ntch.edu.tw

交通: MRT新店線「中正紀念堂駅」下車すぐ

国家音楽庁

09/14 2009年
台北青年国楽団演奏会

09/15 長栄交響楽団定期演奏会

09/16 台湾管楽団定期演奏会

09/17 「馬扎爾(マジャール)豪情」

09/18 「NSO狂飆 日耳曼(ゲルマ

ン)1878年4月在貝加合
(ポルトシャツハ)天気晴」

09/19 「大提琴(コントラバス)
找新娘(花嫁)」

09/20 バイオリニスト-Ingolf Turban
と台湾弦楽団

09/21 「暗恋男声19~
金曲遇上グラミー」

09/23 「2009-来唱我們的歌」

09/24 NSO精選マーラー第九

09/25 2009两厅院夏のジャズパー
ティーStacey Kentコンサート

09/26 陽光台北交響楽団演奏会

09/28 「舞後無痕-音契時代篇」

09/29 「来自日本原之原味-
真島俊夫」

09/30 ピアノの巨匠 Tamas Vasary
ソロリサイタル

10/01 2009NTSO国際音楽フェス
ティバルVIII
「向John Williams致敬」

10/03 NSO テーマパーク
「音楽航海王」

演奏庁

09/15 楽興女声合唱団二部曲コン
サート

09/18 伯牙三重奏

09/20 2009台北四重奏定期演奏会

09/21 Area51 バイオリンとハープの
二重奏

09/26 「秋天的黄昏」

09/30 「北斗幻想」箏楽演奏会

国立故宮博物院

台北市士林区至善路2段221号

Tel: (02)2881-2021

http://www.npm.gov.tw

開館時間: 09:00~17:00年中無休

交通: MRT淡水線「士林駅」下車。バス255、
304、ミニバス18/19、紅30のいずれかに乗り換
え、同博物院正門前で降りる。

01/25-10/04 碧緑—
明代龍泉窯青瓷
会場: 304

07/01-09/25 千字文展
会場: 204、206、208

07/01-09/25 巨幅書画
会場: 202



(常設展、3ヶ月ごとに展
示物入れ替え)

07/04-09/25 明代項元汴—
族の書画芸術と收藏品
会場: 210、212

10/01-12/25 寄贈書画展
会場: 208 (常設展、3ヶ
月毎に作品入れ替え)

10/01-12/25 筆に千秋の業あり:
書道の発展
会場: 204、206

2009/10/07-2010/01/10
雍正—清世宗文物大展
会場: 105、107、202、
212

台北市立美術館

台北市中山北路3段181号

Tel: (02)2595-7656

http://www.tfam.museum

開館時間: 09:30~17:30(土曜日は21:30まで)
月曜日休館(休日の場合は順延)

交通: MRT淡水線「圓山駅」下車。酒泉街
を進み、中山北路で左折、約10分で本館正門
に到着。バス21、40、42、203、208、216、
218、220、224、247、260、277、279、
287、308、310、612番のいずれかに乗り、
同美術館バス停で下車。

2009/01/24-2010/01/10
25年典蔵の精髓
会場: 2A、2B

07/18-09/27 形色音韻—
陳銀輝八十回顧展
会場: 3A



- 07/18-09/27 党若洪—
自我の重塑：廖継春油
絵創作賞
会場：F
- 07/25-09/27 頼伝鑑80回記念展
会場：3B



- 08/07-11/01 ピクサー動画展
会場：1A、1B

国立歴史博物館

台北市南海路49号
Tel: (02)2361-0270
<http://www.nmh.gov.tw>
開館時間：10:00~18:00 (月曜日休館)
交通：MRT新店線「中正紀念堂駅」下車、出口
1、2号を出て、徒歩約15分。

- 06/27-09/27 微笑の彩陶—
漢景帝の地下王国特別
展 会場：101、102、103
- 08/14-09/27 金石篆刻展
会場：二階精品長廊



- 08/27-09/27 「1949—
新台湾的誕生」
会館：二階台湾生活館
- 09/04-09/27 孔依平書画展
会館：四階

城市舞台

台北市八德路3段25號
Tel: (02)2577-5931
<http://www.tmseh.gov.tw>
交通：MRT板南線「忠孝敦化駅」下車、出口8
号を出て、徒歩約15分。

- 09/18-09/27 緑光劇団「人間条件4 ~
一様の月光」
会場：102展示室と東側
ホール

お勧めプログラムと展示会

明代「項元汴」一族の書画芸術とコレクション

カテゴリ：展示 展示期間：07/04-09/25
会場：国立故宮博物院 陳列室：210、212

項一族は明代の富裕な名族であったが、項元汴（1525-1590）の時代に、彼自身好古博雅の士であり、書画を良くし、また商才に長けていたことから、書画骨董の買売を初め、内外に聞こえるコレクターとなった。項元汴は50年にもわたり収集を続け、収集した歴代の書画は1000点を下らないという。当時は、風雅の士が次々に観賞に訪れたといわれる。今に伝わるものは、主に台北と北京の故宮博物院にあり、内外の博物館や個人に流出したものもある。今回の展示会では、「天籟閣」コレクションの一端と項氏一族の芸術的成功を現す項元汴とその子、姪、孫等の書画の佳作、及び台北故宮博物院が収蔵する「千字文番号(通し番号)」が記された項氏収集の名書画計26点を展示する。



ピクサー動画20年展

カテゴリ：展示 会期：08/07-11/01
会場：台北市立美術館 陳列室：1階展示区



「ピクサー動画20年展」はニューヨーク現代美術館MoMAが、2005年にリニューアルオープンした際の重点展示で、ピクサーのこの20年の芸術とテクノロジーとの合体の成果を余すところなく現している。スコットランド、フィンランド、韓国、メキシコ等を回る巡回展の内、台北展は中華圏唯一の展示。会場は、手書き原画、コンセプトアート、フィギュア、デジタルデバイス等500点を超える作品を含むピクサー動画の三大要素である「世界」、「キャラクター」、「ストーリー」から構成し、芸術的視野から、ピクサー動画の背後にあるアーティストとテクノロジー、及び繊細、かつ実務的な製作の過程を紹介する。

微笑彩俑—漢景帝の地下王国

カテゴリ：展示 会期：06/27-09/27
会場：国立歴史博物館
陳列室：101、102、103

漢代の景帝劉啓とその父、文帝劉恆の在位時は「文景之治」と呼ばれ、国は富み民は平和であった。景帝の陵「陽陵」の俑群もこの頃の社会的雰囲気を反映しており、生活の充足と精神の穏やかさ、解放感を投影している。兵馬俑に見られる剛毅で殺伐とした味わいに比べ、景帝陵墓の漢俑は明らかに柔和で、表情も多くが微笑を湛えており、動作は軽やかで、行進中を表現したものもある。また漢俑の題材は多様で、兵馬俑にはない女性像、宦官像、犬や馬、ブタ、鶏、牛、羊等の家畜像も、素朴で豊かに表現されており、漢代文物の穏やかな美を示している。



2009/07 出入国人数統計

訪華旅客総数： 346,718人(+12.83%)

外国人旅客数： 216,139人(-4.14%)

(うち日本人旅客数): 72,458人(-9.44%)

華僑旅客数：130,579人(+59.62%)

出国者人数：794,198人 (-) 5.30%

■2009-2008年国民出国者人数月別統計比較表

月別	2009年(単位：人)	2008年(単位：人)	比較増減(%)
1	674,519	662,847	1.76
2	618,982	776,687	-20.30
3	620,797	663,305	-6.41
4	695,011	769,832	-9.72
5	635,635	733,000	-13.28
6	591,187	726,563	-18.63
7	794,198	838,607	-5.30
小計	4,630,329	5,170,841	-10.45
8		761,432	
9		657,988	
10		732,191	
11		583,775	
12		558,945	
合計		8,465,172	

■表一、2009-2008年訪華旅客月別統計比較表(居住地)

月別	2009年(単位：人)				2008年(単位：人)				比較増減(%)		
	合計(A)	華僑(C)	外国人(E)	毎日平均人数	合計(B)	華僑(D)	外国人(F)	毎日平均人数	合計(A/B)	華僑(C/D)	外国人(E/F)
1	276,896	86,699	190,197	8,932	297,442	48,276	249,166	9,595	-6.91	79.59	-23.67
2	303,302	82,105	221,197	10,832	315,134	71,468	243,666	10,867	-3.75	14.88	-9.22
3	395,201	140,277	254,924	12,748	342,062	68,431	273,631	11,034	15.53	104.99	-6.84
4	448,486	212,456	236,030	14,949	302,819	59,063	243,756	10,094	48.10	259.71	-3.17
5	366,375	168,757	197,618	11,819	314,700	72,069	242,631	10,152	16.42	134.16	-18.55
6	321,383	113,652	207,731	10,713	340,454	82,783	257,671	11,348	-5.60	37.29	-19.38
7	346,718	130,579	216,139	11,184	307,287	81,808	225,479	9,912	12.83	59.62	-4.14
小計	2,458,361	934,525	1,523,836	20,317	2,219,898	483,898	1,736,000	10,422	10.74	93.12	-12.22
8					311,587	86,596	224,991	10,051			
9					307,402	74,628	232,774	10,247			
10					327,038	73,610	253,428	10,549			
11					327,224	73,435	253,789	10,907			
12					352,038	90,484	261,554	11,356			
合計					3,845,187	882,651	2,962,536	10,506			

■表二、2009-2008年日米旅客毎月動態比較表(国籍別)

月別	日本人旅客					アメリカ旅客					
	2009年		比較	2008年		2009年		比較	2008年		
	人数	毎日平均人数	増減(%)	人数	毎日平均人数	人数	毎日平均人数	増減(%)	人数	毎日平均人数	
1	70,742	2,282	-28.45	98,875	3,189	1	29,343	947	-7.66	31,778	1,025
2	99,734	3,562	7.41	92,852	3,202	2	23,005	822	-22.94	29,854	1,029
3	106,109	3,423	-0.55	106,695	3,442	3	31,495	1,016	-21.81	40,281	1,299
4	79,915	2,664	-3.24	82,590	2,753	4	34,175	1,139	3.23	33,105	1,104
5	69,698	2,248	-18.12	85,124	2,746	5	30,417	981	-5.67	32,247	1,040
6	62,143	2,071	-28.18	86,531	2,884	6	37,031	1,234	-4.80	38,898	1,297
7	73,140	2,359	-9.02	80,394	2,593	7	37,010	1,194	1.54	36,449	1,176
小計	561,481	2,6482	-11.31	633,061	2,972	小計	222,476	1,049	-8.30	242,612	1,139
8				84,397	2,722	8				30,401	981
9				90,873	3,029	9				26,376	879
10				95,594	3,084	10				34,768	1,122
11				96,607	3,220	11				32,234	1,074
12				90,053	2,905	12				36,781	1,186
合計				1,090,585	2,979	合計				403,172	1,102

(注) 上記の統計表二は船便の旅客も含めて制成したものである。(出所) 交通部観光局。

2009

台湾各地の行事予定



台湾の国定休日一覧

1/01(木)-1/04(日)	新年
1/10(土)	調整出勤日
1/17(土)	調整出勤日
1/24(土)-2/01(日)	春節(旧正月)
2/28(土)	平和記念日
4/04(土)	清明節
5/01(金)	メーデー
5/28(木)-5/31(日)	端午節
6/06(土)	調整出勤日
10/03(土)	中秋節
10/10(土)	國慶日

09/September

2009 閩渡国際屋外オブジェ芸術祭

会場：閩渡自然公園
Tel: (02)2858-7417#210-212
<http://www.gd-park.org.tw>

6.12-9.27

「戯偶乾坤夏之祭」(人形劇)

会場：国立伝統芸術センター
Tel: (03)950-7711

7.10-9.30



2009澎湖菊島海の幸祭り

地点：澎湖県
Tel: (06)926-2620

8.1-9.30

2009台北国際牛肉麵カーニバル

Tel: 02-2388-7158#601
<http://2009tbnf.tangdesign.tw>

8.15-9月

2009デフリンピック台北大会

会場：台北県市・新竹県・桃園県
Tel: (02)2577-2009
<http://www.2009deaflympics.org>

9.5-9.15



2009 台北ショッピングカーニバル

会場：八徳商圈・信義商圈
Tel: 1999#6478

9.10-10.31

2009日月潭遠泳大会

会場：南投県魚池郷日月潭
Tel: (049)220-3639

9.20

台北国際ノーカデー



会場：美堤河浜公園-忠孝東路
Tel: (02)2720-8889#6851
<http://www.dot.taipei.gov.tw>

9.20

2009頭城海洋文化観光祭

会場：頭城慶元宮・頭城
Tel: (03)977-2371 # 271

9.26-9.27

2009冬山茶芸文化祭

会場：宜蘭冬山郷中山村郷立保育所、好茶郷茶園

Tel: (03)959-1105
<http://www.dongshan.gov.tw>

9.26-9.27

孔子生誕祭



会場：台北市孔子廟(台北市大龍街275号)
Tel: (02)2592-3934
<http://www.ct.taipei.gov.tw>

9.28

2009台北国際バードウォッチング博覧会



会場：台北市北投区閩渡自然公園、芝山文化生態緑園、紅樹林展示館など

Tel: (02)2720-8889

11.18

10/October

2009台北詩歌祭

Tel: (04)2331-2688 # 100

10.5-11.30

台東南島文化祭

会場：台東県海浜公園、台東県立体育館か台東県立体育場(台東県立體育場、台東県立體育場或台東縣立體育館)

Tel: (089)320-995

<http://www.austronesian.tw>

10.09-12.6

高雄左營万年祭

会場：高雄市左営区蓮池潭周辺
Tel: (08)3367-3067

10.10-10.18

2009南投温泉祭

Tel: (049)224-3971

2009.10.17-2010.1.3

台湾温泉美食カーニバル

会場：台湾各温泉郷

Tel: (04)2331-12688 # 100

2009.10.16-2010.2.12

2009台北国際トラベルフェア(ITF)

会場：台北世界貿易センター
Tel: 台湾観光協会 (02)2597-9691

<http://www.taipeiitf.org.tw>

10.30-11.2

11/November

開幕まで1年— 2010台北国際花と緑の博覧会

(倒數365日—台北国際花卉博覧會)

Tel: 02-2720-8889

<http://www.2010taipeiexpo.tw>

11.06

消/費/情/報

サービス

グルメ

エステ&マッサージ

晶華香格里拉洋服専門店

あなたのお好み、
ぴったりサイズをオーダーメイドで

台北市中山北路二段39巷8号3F

(老爺酒店の横の通りよりお入り下さい)

Tel:[02]2531-2987, 2581-8990

Fax:[02]2531-2387

営業時間: am10:30 ~
pm10:30



淡水紅樓餐厅

百年の史跡がレストラトランに
(ただいま10% off)

台北縣淡水鎮三民街2巷6号

Tel:[02]8631-1168

http://www.redcastle-taiwan.com



和生御品

緑豆黄

肌理の細かいマイルドな口当たり。お口
いっぱい芳醇な豆とミルクの香りが広
がる。

蜂蜜桂花江米條

高級もち米に上質の生地をあわせて焼き
上げました。なかには芳醇な蜂蜜とジャ
ム。柑橘系の甘酸っぱさがたまりま
せん。

台北市伊通街91号

Tel:[02]2504-8115

http://www.hscake.tw



佳德鳳梨酥

2006・2007年度台北市パインアップル
ケーキ金選奨連続優勝

2008年度台北十大名物入選
台湾100大観光特産風雲奨受賞

台北市南京東路5段88号

Tel:[02]8787-8186

http://www.chiate88.com



便所主題餐厅

お手洗いの設備をインテリアに採用した
奇抜なグルメワールド。

レストラン新体験!!

台北市西寧南路50巷7号2F

Tel:[02]2311-8822

http://www.moderntoilet.com.tw



柯記鳳梨酥専門店

臺北市八德路四段836號(近饒河夜市)

tel:02-2785-3802

fax:02-2651-1963

EMAIL:kejih27853802@gmail.com

http://www.ke-jih.com/

七天信念

- ・支店を持たず
- ・過度の包装は避ける
- ・防腐剤不添加(SGS食品検査基準)
- ・実用本位の食材
- ・合理的価格
- ・厳格品質管理
- ・最良のサービス

2008年 第二十回優良食品評鑑会 全国パ
インアップルケーキ金メダル

2009年 2009全国優良食品パインアップル
ケーキ金メダル



和生
御品

陶陶海鮮レストラン

最高級上海料理の魅力
あなたの視覚と五感を直撃
三階建て440坪
雰囲気異なったフロアで、シーフードの魅力を！
フカヒレ、ナマコ、かに、上海点心大好評！
台北市吉林路45号
Tel:[02]2571-6688
Open:11:30-14:00, 17:30-21:00



毅盛食品(富莉蛋糕)

<ピリ辛パイナップルケーキ>が
2007年台北鳳梨酥
フェスティバル創作金賞を受賞!
2008年度
台北お薦めお土産コンクール入選
台北市北投区石牌路二段84号
Tel:[02]2821-8128



皇家峇里マッサージ

誠実・親切・安心なサービス
台湾の最大超人気の養生総合センター
温かみのある空間でリラックスしたひと時を！
台北市西門町昆明街82号
Tel:[02]6630-8080 / 6630-2525
時間：午前10:00～翌朝3:00



NOVA IT 広場

120軒のコンピューター・デジタル用品販売店が密集。著名ブランドの商品が一堂に会する。
台北市館前路2号
Tel:[02]2381-4833
http://www.nova.com.tw



足満足養生會館

足の角質取り+ふくらはぎ
両足 価額650元 特価 500元
台北市西寧南路79号
午前9:00～翌朝3:00
Tel:[02]2361-6167



MerrySPAのヘアスパコース

人気沸騰、台湾必体験のSPAコース
MerrySPAのファーストクラス
Hair SPAコース
アジアで唯一、初のヘアスパコース。頭皮をリラックスさせるSPAは独自の技術と洗練されたサービスで、身体を完全にリラックスさせます。MerrySPAのヘアスパは、台湾で最も効果のある養生法として、高い評価を得ています。
エレガントHair SPAコースの内容
頭皮診断-頭皮の健康を専門的に検査
髪梳き-頭部のストレスを解消
腰椎温熱マッサージ-循環を促進し生理機能のバランスを維持
石熱フェイシャル-しわをのばし美顔美容に効果
ツボマッサージ-頭部から足裏までの緊張を和らげエネルギーを補充
エレガントHair SPAコース10%off優待
1.事前にご予約ください。
2.その他の優待と併用できません。
3.当日ご用意ください(お一人一枚に限る)
4.有効期限2009年12月31日

MerrySPA 敦南旗艦館 Tel:[02]2778-7711
お問合せ:am10:00-pm8:30 (要予約)
台北市敦化南路一段86号1F&B1
(MRT 忠孝敦化8番出口徒歩10分)
http://www.merryspa.com.tw日本語OK



小茶裁堂

台湾の大地が育んだ
純台湾産 MOA認証 自然栽培茶葉
自然栽培し、春と冬に摘んだ茶葉を厳選。
無添加の芳醇な喉越し。
コラーゲンを豊富に含み、冷やしても清新。
耐熱ティバッグ採用で、いつでも手軽に。
南投県焙茶コンテスト特等受賞。百年製茶技術がここに結晶。

Jasons Market Place 有機コーナー (台北101/天母大葉高島屋/新竹大遠百/台中中友/高雄漢神百貨)
SOGO スーパー (台北忠孝店/新竹店/中壢元化店)
新光三越スーパー (台北A4/A11/南西店/天母店/新竹店/台中店/台南店)
Dean & DeLuca 微風スーパー 大立伊勢丹スーパー
Tel:[02]2345-1836/1862
http://www.zenique.net

小茶裁堂

知秋。中



観光ホテルリスト

宿泊情報

台湾は、都市でも、地方でも、宿泊先に困ることはありません。さいきんは国内の旅行ブームで、すみずみに高級ホテルや手軽な旅館が普及するようになりました。おしゃれなビジネスホテルも各地に点在しています。一部のホテルでは、パッキングツアーをアレンジし、付近の観光案内に努めております。旅の目的にあわせ、お好みに応じたホテル選びはいい旅には欠かせません。

台湾の宿泊施設は、国際観光ホテル・一般観光ホテル・一般ホテル・民宿に区分され、合法に登録された施設には専用マークが掲示されています。2009年3月より観光局では国内のホテルを対象に鑑定評価制度を導入しています。お客様が安心して選べる客観的基準を提供されています。安全のために、とくに外国からのお客様は適法の宿をお選びくださるようお願いいたします。

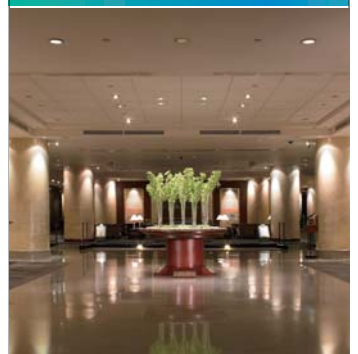
台北圓山大飯店 タイペイグランドホテル



部屋数: 487 (スイート: 57)
 宿泊料: シングル/ダブル NTS 5,700~11,000
 スイート NTS15,000~28,000
 (10%サービス料が加算されます)
 総経理: 蔣祖雄
 言語: 英語、日本語、スペイン語、フランス語
 レストラン: 西洋料理、広東料理、中国北方の点心、コーヒーショップ
 設備・施設等: 新装なった大会議ホール(大會廳)は台北市内を一望する多目的ホール。399のキャパシティをもつ会議場はグランドホテルだけで、ほかにミーティングルームを10室備えている。フルサポートのビジネスセンター、サウナ付きのフィットネスセンター、オリンピックサイズスイミングプール、テニスコート、ビリヤード場

10461台北市中山北路四段1号
 Tel:886-2-2886-8888 Fax:886-2-2885-2885
<http://www.grand-hotel.org>

台北晶華酒店 グランド フォルモサリジェント タイペイ



部屋数: 538
 宿泊料: シングル NTS\$11,000
 ダブル NTS\$11,500
 スイート NTS\$16,500~99,000
 言語: 英語、日本語、北京語
 レストラン: 上海、広東、ステーキハウス & 鉄板焼、バー、カフェ、ビュッフェ、日本料理、ベントハウス
 設備・施設等: 屋上プール、サウナ、スパ、無線インターネット、ビジネスセンター、24時間ルームサービス、大小会議室、宴会場、ショッピングアーケード、禁煙フロア、レディスフロア



台北市中山北路 2 段41号
 Tel:886-2-2523-8000 Fax:886-2-2523-2828
<http://www.grandformosa.com.tw>

美麗信花園酒店 ミラマー ガーデン 台北



部屋数: 203
 宿泊料: デラックス NTS\$6,000
 ビジネス ルーム NTS\$7,000
 エグゼクティブ デラックス ルーム NTS\$8,000
 ボス スイート NTS\$12,000
 プレミアスイート NTS\$17,000
 言語: 英語・日本語・広東語
 ゼネラルマネージャー・朱榮佩 (Linda Chu)
 レストラン: レインフォレストカフェ朝食バイキング、ガーデンテラスー歐風料理、ラウンジ81-バー/スナック
 設備・施設等: ビジネスセンター、エグゼクティブフロア、多目的会議室、ブロードバンドアクセス、32インチ液晶テレビ、ガーデンレストラン、バー、フィットネスクラブ、屋外プール、サウナ、SPA、花園、駐車場

台北市市民大道三段83号
 Tel:886-2-8772-8800 Fax:886-2-8772-1010
 E-mail: info@miramargarden.com.tw
<http://www.miramargarden.com.tw>

台北花園大酒店 台北ガーデンホテル



部屋数: 242
 宿泊料: スタンダード NTS 5,500
 スーベリア NTS 6,000
 デラックス NTS 7,000
 花園スイート NTS 16,000
 言語: 英語、日本語、中国語
 レストラン: 六国バーカリー、六国餐厅、六国バー、六国デリ、花園日本料理、宴会場
 設備・施設: 客室総数242室、ヘルシーセンター、ビジネスセンター、32インチ液晶テレビ、有料ブロードバンド、衛星番組、乾湿分離豪華浴室、TOTOウォッシュレット



台北市中正区中華路二段1号
 Tel:886-2-2314-6611 Fax:886-2-2314-5511
 E-mail:fo@taipeigarden.com.tw
<http://www.taipeigarden.com.tw/>

台北凱撒大飯店 シーザークホテル タイペイ

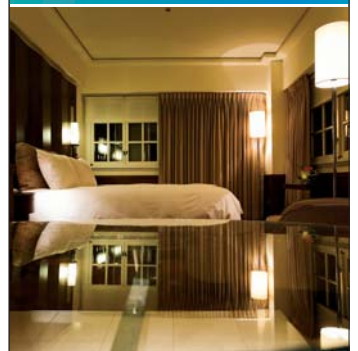


部屋数: 405
 宿泊料: スーベリア ルーム NTS 8,200
 デラックス ルーム NTS 9,000
 ファミリー NTS 9,000
 デラックス スイート NTS 13,000
 エグゼクティブスイート NTS 15,000
 エクストラ ベッド NTS 1,000
 (以上10%サービス料加算)
 言語: 英語、日本語、中国語
 レストラン: チェッカーズ、ダイナステイ、シーザーク モービル
 設備・施設等: 宴会場、ビジネスセンター、ヘルシーセンター、シーザークスパ、屋上ガーデン、セーフティボックス、パーキングサービス、ランドリーサービス、ルームサービス、インターネットサービス



台北市忠孝西路一段38号
 Tel:886-2-2311-5151 Fax:886-2-2331-9944
 E-mail:info_tpe@caesarpark.com.tw
<http://taipei.caesarpark.com.tw>

華泰王子大飯店 グロリアプリンスホテル・台北



部屋数: 220
 宿泊料: デラックス・シングル/ダブル NTS\$7,800~8,500
 スイート NTS\$9,500~20,000
 言語: 英語、日本語、北京語
 レストラン: ラ・ファンテリ(西洋料理)、九華樓(中華料理)
 設備・施設等: コーヒーショップ、ヘルスセンター、ビジネスセンター、会議・宴会場、クリーニングサービス、ノースモーキングフロア、駐車場、空港送迎サービス



台北市林森北路369号
 Tel:886-2-2581-8111
 Fax:886-2-2581-5811, 2568-2924
<http://www.gloriahotel.com>

観光ホテルリスト

台北国賓大飯店

台湾の名門ホテル



部屋数: 426
 宿泊料: シングル NT\$6,400
 ツイン NT\$7,300
 ダブル NT\$7,300~9,50
 스위트 NT\$15,000~68,000
 エキストラベッド NT\$1000
 幼児用ベッド NT\$500

言語: 中国語・英語・日本語
 レストラン: 川菜庁(四川料理) 粵菜庁(広東料理)
 レストラン「明園」 Aqua Lounge
 コーヒーショップ「アミ」 Le Bouquet

設備・施設等: ビジネスセンター、クラブハウス、屋外プール、ロビー、フィットネスクラブ、理容室、ビューティ・サロン & スパ



台北市中山北路2段63号
 Tel: 886-2-2551-1111 Fax: 886-2-2561-7883
 E-mail: service@mstp.ambhotel.com.tw
 http://www.ambassadorhotel.com.tw

新竹国賓大飯店

最高級のビジネスホテル



部屋数: 257
 宿泊料: デラックス NT\$ 7,800
 エグゼクティブキング NT\$ 8,800
 ジュニアスイート NT\$12,000
 エグゼクティブスイート NT\$15,000
 アンバサダースイート NT\$24,000
 プレジデンシャルスイート NT\$70,000

言語: 中国語、英語、日本語
 レストラン: 玖樓、Prego、Promenade、Mezzanine、Le Bar

設備・施設等: フィットネスセンター、室内温水プール、サウナ&SPA、ビジネスセンター、新光三越デパート、ルームサービス、会議室、セルフティールボックス、駐車場(515台収容)



新竹市中華路2段188号
 Tel: 886-3-515-1111 Fax: 886-3-515-1112
 E-mail: sales@ambassador-hsinchu.com.tw
 http://www.ambassadorhotel.com.tw

高雄国賓大飯店

都会型リゾートホテル



部屋数: 453
 宿泊料: シングル NT\$ 5,000~7,000
 ツイン NT\$ 6,000~8,500
 스위트 NT\$12,000~66,000
 エキストラベッド NT\$700

言語: 中国語、英語、日本語
 レストラン: アロハガーデン、カントンコート、シーチュアンコート、ルイラウンジ、スカイラウンジ、レ・パジェット

設備・施設等: 屋外スイミングプール、フィットネスセンターサウナ、スチームバス



高雄市民生二路202号
 Tel: 886-7-211-5211 Fax: 886-7-281-1115
 E-mail: revs@mskh.ambhotel.com.tw
 http://www.ambassadorhotel.com.tw

美麗春天大飯店

ビューティフルホテル



部屋数: 101
 宿泊料: スーベリア マウンテンビュー NT\$ 5200
 レイクビュー NT\$ 5800

デラックス マウンテンビュー NT\$ 6600
 レイクビュー NT\$ 7200

デラックス ファミリー NT\$ 8800
 スウィート ビューティフルスウィート NT\$12000

言語: 中国語、英語、日本語、韓国語
 レストラン: 無国籍料理、中華料理、西洋料理
 設備・施設等: 宴会場、会議場、ビジネスセンター、屋内駐車場。

シンプルかつ優雅な家具調度品がお部屋の格調を高め、心安らかなひとときをお約束します。健康かつ美味な料理と快適なサービスが旅の思い出を育みます。ビジネスにミーティングに、レジャーに宴会にどうぞご利用ください。

MRT新店駅終点から5分、信義、南港の貿易センターから20分、桃園国際空港まで40分と交通至便です。

台北県新店市太平路 8 号
 Tel: 886-2-8666-9999 Fax: 886-2-2212-9515
 E-mail: sales@beautifulhotel.com.tw
 http://www.beautifulhotel.com.tw

王朝大酒店

サンワールドダイナスティホテル



部屋数: 738室
 宿泊料: スーベリア NT\$ 7,200
 デラックス NT\$ 7,700
 パリアフリールーム NT\$ 8,200
 スーベリアトリプル NT\$ 8,500
 プレミア NT\$ 8,700
 ジュニアスイート NT\$ 9,200
 デラックススイート NT\$11,500
 エグゼクティブスイート NT\$17,500
 エグゼクティブ・クラブ デラックス NT\$ 9,000
 エグゼクティブ・クラブ プレミア NT\$ 9,500
 クラブ・デラックススイート NT\$15,000
 クラブ・エグゼクティブ・スイート NT\$21,000

言語: 中国語・英語・日本語
 レストラン: 中華欣風バイキング(中庭カフェテリア)、上海料理(玉蘭軒)、香港料理(広東樓)

設備・施設: ビジネスセンター、会議室、宴会場、ジム、屋外温水プール、サウナ、空港送迎、ブロードバンド、駐車場



10549台北市敦化北路100号
 Tel: 886-2-2719-7199 Fax: 886-2-2545-9288
 E-mail: bc@sunworlddynasty.com.tw
 http://www.sunworlddynasty.com

長榮桂冠酒店(台北)

エバークリーンロ-レルホテル(台北)



部屋数: 100室
 宿泊料: スーベリアールーム NT\$8,500
 デラックスルーム NT\$10,500
 スーベリアスイート NT\$11,500
 デラックススイート NT\$15,000
 ローレルスイート NT\$16,000

言語: 中・台・英・日
 レストラン: 長園中華レストラン

設備・施設: レンタカー・空港送迎、屋内駐車場・大型駐車タワー、ビジネスセンター、サービス: ファクス、タイプ、内外宅配便、リコンファーム、ビジネスインフォメーション、VIPサービスセンター、ランドリー・アイロン、靴磨き、セクレタリーサービス、観光インフォメーション



10455台北市松江路63号
 Tel: 886-2-2501-9988 Fax: 886-2-2501-9966
 E-mail: elhpte@evergreen-hotels.com
 http://www.evergreen-hotels.com/branch/Taipei

四季飯店

四季ホテル



經典館
 部屋数: 64
 宿泊料: スタンダード ルーム NT\$5000+10%
 スーベリア ルーム NT\$6000+10%
 ロイヤル ルーム NT\$7000+10%
 デラックス ルーム NT\$8000+10%

皇家館
 部屋数: 49
 宿泊料: ビジネス ルーム NT\$5500+10%
 エグゼクティブルーム NT\$6500+10%
 コーナー ルーム NT\$7000+10%
 クラシックスイート NT\$9000+10%
 シーズンズスイート NT\$9500+10%

言語: 日本語、中国語、英語
 設備・施設: ロクシタンアメニティーズ、イタリア製ジャグジー、客室無料インターネット/ミネラルウォーター(有線テレビ)、ラウンジで無料インターネット/コーヒー/カップ、ラメン、09:00-17:00 MRT駅まで無料シャトルバスで送迎(予約要り)



經典館 台北市南京西路326号
 皇家館 台北市南京西路330号
 予約Tel: 886-2-2558-6488, 886-800-822-488
 E-mail: rsvn@taiwanseasonshotel.com
 http://www.taiwanseasonshotel.com

慶泰大飯店

ガーラ ホテル



部屋数: 160
 宿泊料: シングル NT\$3,800
 デラックスシングル NT\$4,000
 デラックスツイン NT\$4,200
 스위트 NT\$5,600

言語: 英語、日本語、北京語
 レストラン: 広東料理(香港粵菜廳)
 西洋料理(金樓坊西餐廳)

設備・施設等: ビジネスセンター、会議室、空港送迎車、駐車場、ドライクリーニングサービス、インターネット無料使用、LCDテレビ、TVチャンネル、衛星放送チャンネル、DVDプレーヤー、貴重品用ルーム金庫、ミニバー、ドライヤー、部屋に独立したシャワー室

台北市松江路186號
 Tel: 886-2-2541-5511 Fax: 886-2-2531-3831
 ご予約専用: 886-2-2541-6888
 E-mail: galahtl@ms18.hinet.net
 http://www.galahotel.com.tw

観光ホテルリスト

台北天成大飯店 コスモスホテル



部屋数: 226	
宿泊料: スーベリア シングル	NT\$3,200~3,500
スーベリア ツイン	NT\$4,000
デラックスシングル	NT\$4,000~5,000
デラックストリプル	NT\$4,500
デラックスツイン	NT\$4,800~5,000
ファミリートリプル	NT\$4,300
デラックススイート	NT\$7,000~10,000

言語: 日本語、中国語、英語、広東語
 レストラン: 江浙料理、港式飲茶、上海料理、台湾軽食、コーヒーショップ、アイスクリームショップ
 設備・施設等: 会議場、おみやげ店、宴会場、花屋、コンベンションセンター、駐車場



台北市忠孝西路一段43号 (MRT台北駅3番出口)
 Tel: 886-2-2361-7856 Fax: 886-2-2311-8921
 予約Tel: 886-2-2311-8901
 予約Fax: 886-2-2311-8902
 E-mail: cosmos@cosmos-hotel.com.tw
 http://www.cosmos-hotel.com.tw

福君海悦大飯店 フォーチュンハイアットホテル



部屋数: 200	
宿泊料: スタンダード	NT\$ 3,400
スペシャル	NT\$ 3,700
トリプル	NT\$ 4,600
スペシャル ファミリー	NT\$ 5,800
デラックス	NT\$ 4,300
デラックス トリプル	NT\$ 6,000
デラックス ファミリー	NT\$ 7,200

言語: 日本語、中国語、英語、広東語、福建語
 食事: 朝食ハイキング、英国風アフタヌーンティ、空中花園歐風レストラン
 設備・施設等: ビジネスセンター、会議室、ジム、駐車場、多目的宴会場、無線インターネット、空港高鉄駅送迎サービス



台北市大同区重慶北路一段62号
 Tel: 886-2-2555-1122 Fax: 886-2-2556-6217
 予約Tel: 886-2-2559-0723
 予約Fax: 886-2-2559-0720
 E-mail: info@fortunehaiyathotel.com
 http://www.fortunehaiyathotel.com

康華大飯店 ゴールデン チャイナ ホテル



部屋数: 215	
宿泊料: シングル	NT\$4,000~4,500
ツイン	NT\$4,500~5,000
スイート	NT\$10,000~15,000

言語: 英語、日本語、中国語
 レストラン: 金鑾庁(台湾料理、広東ヤム茶)、鳳凰庁(西洋料理)、香榭庁(西式自助餐(ハイキング))

設備・施設: 部屋で無料インターネットサービス、会議室、宴会場、駐車場、ギフトショップ、ビジネスセンター、国際直通電話、マッサージルームサービス(AM7:00-PM12:00)、クリーニング、金庫(フロントに)、空港送迎、外貨両替、観光ツアーとゴルフツアーサービス、ゴルフ練習場、衛星放送チャンネル



台北市松江路306号
 Tel: 886-2-2521-5151 Fax: 886-2-2531-2914
 E-mail: service@mail.golden-china.com.tw
 http://www.golden-china.com.tw

南方莊園渡假飯店 サウスガーデンホテル&リゾート



部屋数: 111	
宿泊料: スタンダード	NT\$ 6,800
スベリオール	NT\$ 7,200
親子ルーム	NT\$ 7,800
景観ルーム	NT\$ 7,800
景隅ルーム	NT\$ 8,800
家庭ルーム	NT\$ 9,000
花園ルーム	NT\$ 9,200
ファミリースイート	NT\$ 12,000
南方スイート	NT\$ 28,000

言語: 英語、日本語、中国語
 レストラン: 南方中餐厅・荘園西餐厅・一起バー・亜維農宴会ホール・尼斯マルチカンパレンスセンター
 設備・施設等: 温泉スパ、ジム、温泉桑拿センター、生態緑地、無料駐車場、空港&高速鉄道リムジンサービス、ブロードバンド

桃園県中壢市樹籽路8号
 TEL: 886-3-420-2122 FAX: 886-3-420-7736
 E-mail: service@southgarden.com.tw
 http://www.southgarden.com.tw

泰安観止 パピワオ温泉



部屋数: 68	
宿泊料: 親星デラックス	\$ 6,600
親月デラックス	\$ 7,500
親止デラックス	\$ 8,500
親雲デラックス	\$ 9,900
親水デラックス	\$13,500
親止スイーツ	\$10,000
親日スイーツ	\$11,000
親山スイーツ	\$13,500

群山ヴィラ
 親霧デラックス \$12,000
 親霧スイーツ \$15,000
 親霧スイーツ \$18,000

設備・施設: レストラン・会議室・露天風呂・家庭風呂・屋外プール・SPA・多目的開覧室・ジム・Wii・駐車場・遊歩道



苗栗県泰安郷錦水村円墩58号
 TEL: 886-37-941-777 FAX: 886-37-941-952
 E-mail: service@papawaqa.com.tw
 http://www.papawaqa.com.tw

日華金典酒店 日華金典ホテル



部屋数: 222	
宿泊料: スーベリア シングル	NT\$6,800
スーベリア ダブル	NT\$7,400
デラックス シングル	NT\$8,400
デラックス ダブル	NT\$8,900
ガーデンシングル	NT\$9,200
ガーデンダブル	NT\$9,500
ジュニアスイート	NT\$16,000
スプレッダースイート	NT\$19,000

レストラン: 西洋料理、中華料理、日本料理、カフェテリア式レストラン、ナイトクラブ

設備・施設: おいしい料理と、旅のやすらぎをお約束する、日華金典酒店。当ホテルは台中の中心にあり、レジャー、ショッピング、そしてビジネスに安心してご利用いただけます。科学博物館、植物園そしてSOGOデパートには、徒歩で気軽に行けます。また台中駅は車で15分、清泉崗飛行場は車で45分の場所にあります。交通の便にも恵まれております。行き届いたサービス、美味しい料理、そして最高の寛ぎと憩いを提供する日華金典酒店をどうぞご利用ください。

台中市西區健行路1049號(台中港路口)
 Tel: 886-4-2328-8000 Fax: 886-4-2322-9000
 E-mail: service.tc@thesplendor-tc.com
 http://www.thesplendor-tc.com

昭盛52行館 Smartcue52 Hotel



部屋数: 125	
宿泊料: スタンダードルーム	NT\$ 4,000
スベリアルーム	NT\$ 4,500
エグゼクティブルーム	NT\$ 5,000
デラックスルーム	NT\$ 5,500
ファミリールーム	NT\$ 6,000
VIPスイート	NT\$ 8,000

言語: 英語、日本語、中国語
 設備・施設: ビジネスセンター、フィットネスセンター、会議室、駐車場、外国為替



台中市西區忠明路52号
 Tel: 886-4-2317-5000 Fax: 886-4-2317-5001
 E-mail: service@smartcue52hotel.com.tw
 http://www.smartcue52hotel.com.tw

阿里山賓館 アリスアンハウス



部屋数: 35	
宿泊料: スイーナリスイート	NT\$6,600
ハネムーンスイート	NT\$6,600
クェークントスイート	NT\$8,600
スーベリアスイート	NT\$9,500
VIPスイート	NT\$12,000


マネージャー: Jen Shing Chen

言語: 中国語、英語、日本語
 レストラン: 中華料理、コーヒーショップ、庭園
 設備・施設: 客室内ブロードバンドインターネット、ビジネスセンター、ギフトショップ、ガゼーボ、懐かしき50年代のダンスホール、足裏マッサージ

嘉義県阿里山郷香林村16号
 阿里山
 Tel: 886-5-267-9811 Fax: 886-5-267-9596
 台北
 Tel: 886-2-2563-5259 Fax: 886-2-2536-5563
 E-mail: office@alishanhouse.com.tw
 http://www.alishanhouse.com.tw


観光ホテルリスト

台南大飯店
タイナン ホテル



部屋数: 152
 宿泊料: シングル NT\$3,200-4,000+10%
 ツイン NT\$3,600-4,800+10%
 스위트 NT\$5,000-7,000+10%

言語: 英語、日本語、中国語
 レストラン: 各国料理ビュッフェ、広東料理、台湾料理
 設備・施設: 会議室、宴会場、駐車場、ビジネスセンター



台南市成功路1号
 Tel: 886-6-228-9101 Fax: 886-6-226-8502
 E-mail: hotel-tainan@hotel-tainan.com.tw
 http://www.hotel-tainan.com.tw

高雄金典酒店
スプレンドアカオション



部屋数: 585
 宿泊料:
 スーペリアルーム NT\$ 7000
 デラックスルーム (シティービュー/ハーバービュー) NT\$ 8300 / 8800
 デラックスファミリー (シティービュー/ハーバービュー) NT\$ 8800 / 9300
 エグゼクティブルーム (シティービュー/ハーバービュー) NT\$ 8800 / 9300
 リバービュースイート NT\$ 15,000
 コーナースイート NT\$ 18,000
 セネラル マネージャー: 施芊如 Lulu Shih

言語: 英語、日本語、中国語
 レストラン: 西洋、中華、潮州料理、鉄板焼、ラウンジ、展望テッキ、ハイキング

Special Features: 高雄最高層の85スカイタワーの38~77階に位置する。市内および港の展望良好。



高雄市自強三路一號37-85F(高雄八五大樓)
 Tel: 886-7-566-8000 Fax: 886-7-566-8080
 E-mail: sales.kh@thesplendor.com
 http://www.thesplendor-kh.com

華王大飯店
華王ホテル



部屋数: 298
 宿泊料:
 シングル NT\$ 4,800 ~ 5,200
 ツイン NT\$ 5,200 ~ 5,800
 スイート NT\$ 8,800 ~ 10,800
 トリプル NT\$ 7,000
 ファミリー NT\$ 7,200 ~ 9,800

言語: 中国語、日本語、英語
 レストラン: 歐風バイキング、アラカルト、香港飲茶

6/1オープン



台湾高雄市鹽埕區五福四路42号
 Tel: 886-7-551-8211 Fax: 886-7-521-0403
 E-mail: service@hotelkingdom.com.tw
 http://www.hotelkingdom.com.tw

花蓮經典假日飯店




室数: 79室
 宿泊料: スタンダードシングルルーム NT\$ 4,000
 スーペリアツインルーム NT\$ 4,200
 スーペリアトリプルルーム NT\$ 4,800
 スーペリアダブルツインルーム NT\$ 5,600
 スーペリアスイートルーム NT\$ 10,000
 クラシックスイートルーム NT\$ 10,000

言語: 中国語・英語・日本語
 レストラン: 經典餐厅(中・歐風料理・エスニック料理・アフタヌーンティ)

設備・サービス: 1・2F公共スペース全面無線インターネット。*客室内ブロードバンド環境。*談話ホールにノートパソコン設置。*コーヒー・中国茶無料セルフサービス。*無料駐車場。*駅から徒歩5分。シャトルサービスあり。*会議室・映写機・スクリーン等会議設備。*2F談話ホール: 雑誌・新聞自由閲覧可。*全館液晶テレビサービス設備。

花蓮市国聯五路139号
 Tel: 886-3-835-9966、886-3-833-6066
 Fax: 886-3-835-9977
 E-mail: service@classichotel.com.tw
 http://www.classichotel.com.tw



Taipei MAP

Hot & fun!

Hotels & Inns
 Restaurants & Health Centers
 Bars & Pubs
 Teashops & Gift Shops
 Foot Massage Parlors

グルメガイド
ショッピング
レジャーヘルシー

台北地図Map
 台北市内観光・MRT路線図、豊富なショッピング情報が一冊になった台北ツアーハンドブック！
 台北市内150軒のホテルで各国言語版を無料配布！



広告のお問合せは：886-2-2721-5412



最新の台湾観光情報

唯一…観光局ウェブサイトと連結した中・英・日観光サイト

唯一…旅行業界・国際観光市場・国民旅行を網羅する観光ウェブサイト

唯一…バーチャルと雑誌が同時発行

(Travel in Taiwan 「台湾観光」月刊日本語版)

もっとも新鮮な観光情報 もっとも豊富な旅行情報
割引クーポンで最大の市場を開拓

篤い信頼をえて

「台湾観光TIT」英・日二か国語版を発行。内容・市場ともに台湾最大。毎月数万人が閲覧。

イメージ・知名度をアップし、販促に役立つ最良のメディア



観光新視野 www.tit.com.tw



台北市復興北路2号10階之3, 5

広告のお問合せ：
886-2-2721-5412
sales@tit.com.tw